

Manuel d'utilisation et de sécurité

Instructions d'origine - Conserver ce manuel en permanence dans la machine.

Élévateurs à flèche modèles 450A série II 450AJ série II 510AJ



AVANT-PROPOS

Ce manuel est un outil très important! Le conserver en permanence dans la machine.

L'objet de ce manuel est de fournir aux propriétaires, utilisateurs, opérateurs, bailleurs et preneurs des instructions permettant une exécution correcte et sûre des tâches pour lesquelles la machine a été conçue.

En raison de constantes améliorations apportées à ses produits, JLG Industries, Inc. se réserve le droit de modifier leurs caractéristiques sans préavis. Des informations actualisées peuvent être obtenues auprès de JLG Industries, Inc.

SYMBOLES DE MISE EN GARDE ET TERMES DE SÉCURITÉ



Voici le symbole de mise en garde. Il sert à prévenir l'utilisateur des risques éventuels de blessures. Respecter tous les messages de sécurité suivant ce symbole pour éviter tout risque de blessures graves voire mortelles

▲ DANGER

INDIQUE UNE SITUATION EXTRÊMEMENT DANGEREUSE. SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, ELLE <u>ENTRAÎNERA</u> DES BLESSURES GRAVES VOIRE MOR-TELLES. CET AUTOCOLLANT APPARAÎT SUR FOND ROUGE.

▲ AVERTISSEMENT

INDIQUE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE. SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, ELLE <u>PEUT</u> ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. CET AUTOCOLLANT APPARAÎT SUR FOND ORANGE.

A ATTENTION

INDIQUE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE. SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, ELLE <u>POURRAIT</u> ENTRAÎNER DES BLESSURES MINEURES OU BÉNIGNES. PEUT ÉGALEMENT METTRE EN GARDE CONTRE DES PRATIQUES DANGEREUSES. CET AUTOCOLLANT APPARAÎT SUR FOND JAUNE.

AVIS

INDIQUE DES INFORMATIONS OU LA POLITIQUE D'UNE SOCIÉTÉ DIREC-TEMENT OU INDIRECTEMENT LIÉES À LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL OU À LA PROTECTION DU MATÉRIEL.

▲ AVERTISSEMENT

CE PRODUIT DOIT ÊTRE CONFORME À TOUS LES BULLETINS DE SÉCU-RITÉ. S'INFORMER AUPRÈS DE JLG INDUSTRIES INC. OU DU REPRÉ-SENTANT JLG AGRÉÉ LOCAL POUR TOUTE INFORMATION CONCERNANT LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AYANT ÉVENTUELLEMENT ÉTÉ PUBLIÉS POUR LE PRÉSENT PRODUIT.

AVIS

JLG INDUSTRIES, INC. ENVOIE LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AU PRO-PRIÉTAIRE INSCRIT DANS LES DONNÉES DE CETTE MACHINE. CON-TACTER JLG INDUSTRIES, INC. POUR S'ASSURER QUE LES DONNÉES DU PROPRIÉTAIRE ACTUEL SONT MISES À JOUR ET CORRECTES.

AVIS

JLG INDUSTRIES, INC. DOIT IMMÉDIATEMENT ÊTRE AVERTI DE TOUT INCIDENT IMPLIQUANT DES PRODUITS JLG ET AYANT ENTRAÎNÉ DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES OU LORSQUE DES BIENS PERSONNELS OU LE PRODUIT JLG ONT SUBI DES DOMMAGES IMPORTANTS.

Pour:

- Signaler un accident
- Connaître les publications relatives à la sécurité d'un produit
- Mettre à jour les données du propriétaire actuel
- Poser des questions concernant la sécurité d'un produit

- Obtenir des informations sur la conformité aux normes et réglementations
- Poser des questions concernant les applications spéciales d'un produit
- Poser des questions concernant les modifications d'un produit

Contacter:

Product Safety and Reliability Department JLG Industries, Inc. 13224 Fountainhead Plaza Hagerstown, MD 21742 USA

ou le bureau JLG le plus proche (Voir adresses à l'intérieur de la couverture de ce manuel)

Aux USA:

Appel gratuit: 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

En dehors des USA:

Téléphone : 240-420-2661 Fax : 301-745-3713

Adresse e-mail: ProductSafety@JLG.com

JOURNAL DE RÉVISION

Édition originale - 1er janvier 2003

Révision - 24 avril 2003

Révision - 26 août 2003

Révision - 15 juin 2004

Révision - 4 mai 2005

Révision - 8 février 2006

Révision - 22 mai 2006

Révision - 2 août 2007

Révision - 11 janvier 2008

Révision - 29 octobre 2009

Révision - 25 novembre 2009

Révision - 30 juillet 2010

Révision - 8 septembre 2011

Révision - 5 mars 2012

Révision - 8 mai 2012

SECTION	I - PARAGRAPHE, OBJET PAGE	SECTIO	N - PARAGRAPHE, OBJET	PAGI
	- 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2.3	TEST DE BLOCAGE DE L'ESSIEU OS (LE CAS ÉCHÉANT)	
1.1	GÉNÉRALITÉS		(LL OAS LOHLANT)	
1.2	AVANT LA MISE EN SERVICE	SECTION	- 3 - COMMANDES ET INDICATEUR	e
	Formation et connaissances de l'opérateur 1-1	DE LA MA		3
	Inspection du lieu de travail			•
4.0	Inspection de la machine	3.1	GÉNÉRALITÉS	3-
1.3	UTILISATION1-3	3.2		
	Généralités		Poste de commande au sol	
	Risques de basculement ou de chute 1-3		Panneau des témoins des commar	
	Risques d'électrocution		au sol	
	Risques d'égregoment et de collision		Poste de commande de la plate-for Panneau des témoins des commar	
1.4	Risques d'écrasement et de collision 1-7 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT 1-8			
1.4	AUTRES RISQUES / SÉCURITÉ1-9		plate-forme	
1.5	AUTIES HISQUES / SECONITE	SECTION	- 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MA	CHINE
SECTION	- 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR,	4.1	DESCRIPTION	
PRÉPARA	ATION ET INSPECTION DE LA MACHINE		CARACTÉRISTIQUES ET LIMITES DE	
2.1	FORMATION DU PERSONNEL	7.2	FONCTIONNEMENT	
	Formation de l'opérateur 2-1		Capacités	
	Encadrement de la formation 2-1		Stabilité	
	Responsabilité de l'opérateur2-1	4.3	FONCTIONNEMENT DU MOTEUR	
2.2	PRÉPARATION, INSPECTION ET ENTRETIEN 2-2		Procédure de démarrage	
	Inspection avant mise en route 2-4		Procédure de coupure du moteur .	
	Contrôle de fonctionnement 2-5	4.4	DÉPLACEMENT (TRANSLATION)	
	GÉNÉRALITÉS 2-9		Translation en marche avant et en	
			marche arrière	4- ⁻

TABLE DES MATIÈRES

ECTION	I - PARAGRAPHE, OBJET PAGE	SECTION - PARAGRAPHE, OBJET PAGE
4.5 4.6	DIRECTION 4-7 PLATE-FORME 4-7 Réglage de la mise à niveau de la 4-7	Passage de l'essence au GPL 4-13 Passage du GPL à l'essence 4-13
4.7	plate-forme	SECTION - 5 - PROCÉDURES D'URGENCE 5.1 GÉNÉRALITÉS
	Pivotement de la flèche	5.3 EN CAS D'URGENCE
4.8	principale (supérieure)	structures en hauteur
4.9 4.10	POMPE AUXILIAIRE	SECTION - 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR
	EXTINCTION ET STATIONNEMENT DE LA MACHINE4-10	6.1 INTRODUCTION
4.12	LEVAGE ET ARRIMAGE 4-10 Levage 4-10 Arrimage 4-10	ET PERFORMANCES
	REMORQUAGE	Châssis
4.14	SYSTÈME BICARBURANT (MODÈLES À ESSENCE UNIQUEMENT) 4-13	Pneus

SECTION	- PARAGRAPHE, OBJET	PAGE	SECTIO	N - PARAGRAPHE, OBJET	PAGI
6.3 6.4	- PARAGRAPHE, OBJET Poids des composants principaux Huile hydraulique Emplacement du numéro de série MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR PNEUS ET ROUES Gonflage des pneus Pneus endommagés Remplacement des pneus	6-9 6-13 6-25 6-37 6-37	2-1. 2-2. 2-3. 2-4. 2-5. 3-1.	N - PARAGRAPHE, OBJET LISTE DES FIGURES Nomenclature de base - Fiche 1 de 2 Nomenclature de base - Fiche 2 de 2 Ronde d'inspection quotidienne - Fich Ronde d'inspection quotidienne - Fich Ronde d'inspection quotidienne - Fich Poste de commande au sol - Modèles	
6.5	Remplacement des roues	6-38 6-38	3-1. 3-2. 3-3.	Poste de commande au sol - Modèles Panneau des témoins des commande Fiche 1 de 2	s au sol - 3-6 s au sol -
6.6	(ANTÉRIEURS AU N/S 0300137808) REMPLACEMENT DU FILTRE À PROPANI Dépose	E6-41 6-41	3-4. 3-5.	Fiche 2 de 2	forme 3-10 forme - 3-1
6.7	RELÂCHEMENT DE LA PRESSION DU CI DE PROPANE	RCUIT	3-6.	Panneau des témoins des commande plate-forme - Fiche 1 de 2	3-16
6.8	INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES	6-44	3-7. 3-8.	Panneau des témoins des commande plate-forme - Fiche 2 de 2 Panneau des témoins des commande	3-17
SECTION	- 7 - REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉ	PARATION	4-1. 4-2. 4-3.	plate-forme - avec direction de transl Position la moins stable vers l'avant . Position la moins stable vers l'arrière. Pente et dévers	ation 3-18 4-4 4-8
			4-4.	Tableau de levage et d'arrimage	4-1

TABLE DES MATIÈRES

SECTION	I - PARAGRAPHE, OBJET PAGE
4-5.	Moyeu de transmission engagé/débrayé 4-12
4-6.	Pose des autocollants - Fiche 1 de 6 4-14
4-7.	Pose des autocollants - Fiche 2 de 6 4-15
4-8.	Pose des autocollants - Fiche 3 de 6 4-16
4-9.	Pose des autocollants - Fiche 4 de 6 4-17
4-10.	Pose des autocollants - Fiche 5 de 6 4-18
4-11.	Pose des autocollants - Fiche 6 de 6 4-19
6-1.	Emplacements du numéro de série 6-13
6-2.	Spécifications de température de fonctionnement
6-3.	du moteur - Deutz - Fiche 1 de 2
6-3.	Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Deutz - Fiche 2 de 26-15
6-4.	Spécifications de température de fonctionnement
	du moteur - Ford - Fiche 1 de 26-16
6-5.	Spécifications de température de fonctionnement
	du moteur - Ford - Fiche 2 de 2 6-17
6-6.	Spécifications de température de fonctionnement
	du moteur - Caterpillar - Fiche 1 de 2 6-18
6-7.	Spécifications de température de fonctionnement
0.0	du moteur - Caterpillar - Fiche 2 de 2 6-19
6-8.	Spécifications de température de fonctionnement du moteur - GM - Fiche 1 de 2 6-20
6-9.	Spécifications de température de fonctionnement
	du moteur - GM - Fiche 2 de 2 6-21
6-10.	Spécifications de température de fonctionnement
	du moteur - Perkins - Fiche 1 de 2 6-22

CHON	1 - FANAGNAPHE, ODJET	PAGE
6-11.	Spécifications de température de fonctionneme	nt
	du moteur - Perkins - Fiche 2 de 2	6-23
6-12.	Schéma de lubrification et de maintenance	
	pour l'opérateur	6-24
6-13.	Dispositif de verrouillage du filtre	

SECTION	I - PARAGRAPHE, OBJET PAGE	
	LISTE DES TABLEAUX	
1-1	Distances minimales de sécurité (D.M.S.) 1-5	
1-2	Échelle de Beaufort (pour référence	
	uniquement)	
2-1	Tableau d'inspection et d'entretien 2-3	
4-1	Légende des autocollants -	
	Antérieurs au N/S 0300141424 4-20	
4-2	Légende des autocollants -	
	du N/S 0300141424 à aujourd'hui 4-23	
6-1	Caractéristiques de fonctionnement -	
	450A/450AJ - Antérieurs au	
	N/S 03001414246-1	
6-2	Caractéristiques de fonctionnement -	
	450A/450AJ - Du N/S 0300141424	
	à aujourd'hui	
6-3	Caractéristiques de fonctionnement - 510AJ 6-3	
6-4	Caractéristiques de portée - 450 6-3	
6-5	Caractéristiques de portée - 510 6-3	
6-6 6-7	Dimensions - 450	
6-7 6-8	Dimensions - 510 6-4 Caractéristiques du châssis - 450 6-4	
6-9	Caractéristiques du chassis - 450 6-5	
6-10	Contenances 6-5	
6-11	Pneus 6-5	
6-12	Ford LRG-425 (essence ou bicarburant) 6-6	
0-12	1 014 L114 720 (63361106 04 bloatbulatily 0-0	

SECTION	I - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
6-13	Deutz F3M1011F	6-6
6-14	Deutz F3M2011F/D2011L03	6-7
6-15	Caterpillar 3024/C2.2	6-7
6-16	GM 3,0 I	6-8
6-17	Perkins 404D-22	6-8
6-18	Poids des composants - 450	6-9
6-19	Poids des composants - 510	6-9
6-20	Huile hydraulique	6-9
6-21	Caractéristiques de l'huile Mobilfluid 424	6-10
6-22	Caractéristiques de l'huile Mobil DTE 13M	6-10
6-23	UCon Hydrolube HP-5046	6-11
6-24	Caractéristiques de l'huile	
	Mobil EAL H 46	6-11
6-25	Caractéristiques de l'huile	
	Exxon Univis HVI 26	6-12
6-26	Quintolubric 888-46	6-12
6-27	Spécifications de lubrification	6-25
6-28	Tableau des couples de serrage des roues	6-39
7-1	Registre d'inspection et de réparation	7-1

TABLE DES MATIÈRES

Page laissée blanche intentionnellement.

SECTION 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section souligne les précautions à prendre pour que la machine soit utilisée et entretenue de manière sûre et correcte. Pour garantir une utilisation appropriée de la machine, il est essentiel que soit mise en place une pratique quotidienne basée sur le contenu du présent manuel. Un programme d'entretien, conçu à l'aide des informations fournies dans le présent manuel et dans le manuel d'entretien et de maintenance, doit également être établi par une personne qualifiée et être respecté afin de s'assurer que la machine peut être utilisée en toute sécurité.

Le propriétaire/utilisateur/opérateur/bailleur/preneur de la machine ne doit en aucun cas faire fonctionner la machine avant d'avoir lu et compris ce manuel et d'avoir été formé à son fonctionnement sous la direction d'une personne qualifiée et expérimentée.

En cas de questions sur la sécurité, la formation, l'inspection, l'entretien, les applications et le fonctionnement, prendre contact avec JLG Industries, Inc. ("JLG").

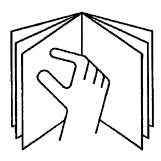
A AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES MESURES DE SÉCURITÉ INDIQUÉES DANS LE PRÉSENT MANUEL EST UNE INFRACTION QUI PRÉSENTE DES RISQUES DE DOMMAGES MATÉRIELS ET CORPORELS, VOIRE UN DANGER DE MORT.

1.2 AVANT LA MISE EN SERVICE

Formation et connaissances de l'opérateur

 Lire et comprendre le présent manuel avant de faire fonctionner la machine.



- N'utiliser cette machine qu'après avoir reçu une formation complète par du personnel autorisé.
- Seules des personnes autorisées et qualifiées peuvent faire fonctionner la machine.
- Lire, comprendre et respecter tous les panonceaux de DANGER, d'AVERTISSEMENT et de MISE EN GARDE et les instructions d'utilisation sur la machine et dans le présent manuel.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Utiliser la machine dans le cadre des tâches pour lesquelles elle a été conçue par JLG.
- Tout le personnel opérant doit être familiarisé avec les commandes d'urgence et le fonctionnement de la machine en cas d'urgence, tels qu'indiqués dans ce manuel.
- Lire, comprendre et respecter toutes les règles de travail de l'employeur ainsi que les réglementations locales et gouvernementales en vigueur correspondant à l'utilisation de la machine.

Inspection du lieu de travail

- Avant de faire fonctionner la machine, l'opérateur doit prendre les mesures de sécurité visant à éviter tout risque dans la zone de travail.
- Ne pas faire fonctionner ni relever la plate-forme sur des camions, remorques, trains, navires en mer, échafaudages ni sur aucun autre équipement sans l'accord écrit de JLG.
- Ne pas utiliser la machine dans des endroits risqués sans autorisation spécifique de JLG.
- Vérifier que le sol est capable de soutenir la charge maximale indiquée sur les autocollants apposés sur la machine.

Inspection de la machine

- Avant d'utiliser la machine, effectuer les inspections et contrôles de fonctionnement. Se reporter à la section 2 du présent manuel pour des instructions détaillées.
- Ne pas utiliser cette machine tant qu'elle n'a pas été entretenue et réparée conformément aux spécifications du manuel d'entretien et de maintenance.
- Vérifier que l'interrupteur à pédale et tous les autres dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Toute modification de ces dispositifs constitue une infraction aux règles de sécurité.

A AVERTISSEMENT

UN ÉLÉVATEUR À PLATE-FORME NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE MODIFIÉ SANS L'ACCORD ÉCRIT DU FABRICANT

- Ne pas utiliser une machine sur laquelle il manque des panonceaux ou des autocollants de sécurité ou d'instructions ou s'ils sont illisibles.
- Éviter toute accumulation de débris sur le plancher de la plate-forme. Éliminer toutes saleté, huile, graisse et autres substances glissantes des chaussures et du plancher de la plate-forme.

1.3 UTILISATION

Généralités

- N'utiliser la machine à aucune autre fin que d'amener des personnes, leur outillage et leur matériel à un endroit voulu.
- Ne jamais utiliser une machine défectueuse. En cas de défaillances, éteindre la machine.
- Ne jamais "sauter" la position neutre d'un commutateur ou d'un levier de commande en passant directement à la position opposée. Toujours ramener le commutateur à sa position neutre et arrêter. Placer ensuite le commutateur à la position suivante. Actionner les commandes avec des gestes mesurés et réguliers.
- Ne jamais laisser les vérins hydrauliques complètement étendus ou rétractés avant d'éteindre la machine ou pendant une période prolongée.
- Ne laisser personne toucher ou faire fonctionner cette machine depuis le sol si du personnel est à bord de la plateforme, sauf en cas d'urgence.
- Ne pas transporter de matériaux directement sur la rambarde de la plate-forme. Contacter JLG pour connaître les accessoires de manutention de matériaux approuvés.
- Lorsque deux personnes ou plus se trouvent à bord de la plate-forme, l'opérateur doit endosser la responsabilité de toutes les opérations de la machine.
- Toujours s'assurer que les outils électriques sont correctement rangés et ne sont jamais suspendus par leur cordon à la zone de travail de la plate-forme.

- Les fournitures ou outils dépassant de la plate-forme sont interdits, sauf accord de JLG.
- En cours de translation, toujours placer la flèche au-dessus de l'essieu arrière, dans le sens du déplacement. Lorsque la flèche est au-dessus de l'essieu avant, ne pas oublier que les commandes de translation et de direction sont inversées.
- Ne pas débloquer une machine coincée ou hors service en la poussant, en la tirant ou en utilisant les commandes de la flèche. Ne tirer la machine qu'à l'aide des tenons d'arrimage situés sur le châssis.
- Ne pas placer la flèche ou la plate-forme contre une structure pour stabiliser la plate-forme ou soutenir la structure.
- Arrimer la flèche et couper toute alimentation électrique avant de quitter la machine.

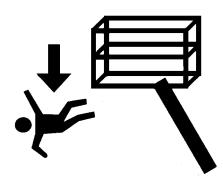
Risques de basculement ou de chute

Pendant le fonctionnement, toute personne se trouvant à bord de la plate-forme doit porter un harnais de sécurité attaché par une sangle à un point de fixation agréé. Fixer une (1) seule sangle par point de fixation.



SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 Avant d'utiliser la machine, s'assurer que tous les portillons sont fermement fermés dans la position adéquate.

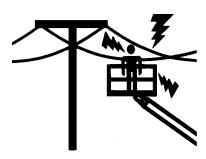


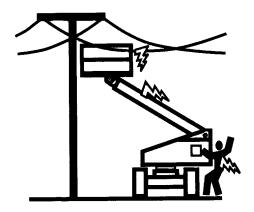
- Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la plate-forme. Ne jamais poser d'échelles, boîtes, marches, planches ou éléments similaires sur la plate-forme pour aller plus haut.
- Ne jamais utiliser la flèche pour accéder à ou quitter la plateforme.

 Faire preuve d'une extrême prudence en montant ou en descendant de la plate-forme. Veiller à ce que la flèche soit complètement abaissée. Il peut s'avérer nécessaire de procéder à l'extension pour placer la plate-forme plus près du sol pour l'entrée/sortie. Entrer dans ou sortir de la plateforme en faisant face à la machine et en gardant trois points de contact avec la machine, avec les deux mains et un pied ou les deux pieds et une main.

Risques d'électrocution

 Cette machine n'est pas isolée et n'offre aucune protection en cas de proximité ou de contact avec le courant électrique.





- Maintenir une distance par rapport aux lignes et aux appareils électriques ou toute autre pièce sous tension (exposée ou isolée), conformément à la distance minimale de sécurité (D.M.S.) indiquée dans le Tableau 1-1.
- Tenir compte des mouvements de la machine et de l'oscillation des lignes électriques.

Tableau 1-1. Distances minimales de sécurité (D.M.S.)

Plage de tension (phase à phase)	DISTANCE MINIMALE DE SÉCURITÉ en m (ft)		
0 à 50 kV	3 (10)		
Plus de 50 kV à 200 kV	5 (15)		
Plus de 200 kV à 350 kV	6 (20)		
Plus de 350 kV à 500 kV	8 (25)		
Plus de 500 kV à 750 kV	11 (35)		
Plus de 750 kV à 1000 kV	14 (45)		

NOTE: Cette condition s'applique, excepté lorsque les réglementations de l'employeur, locales ou gouvernementales sont plus strictes.

 Maintenir une distance d'au moins 3 m (10 ft) entre la machine ou ses occupants, leurs outils et leur équipement et tout appareil ou ligne électrique porteur de 50 000 volts ou moins. Ajouter 30 cm (1 ft) pour toute tension supplémentaire de 30 000 volts ou moins.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

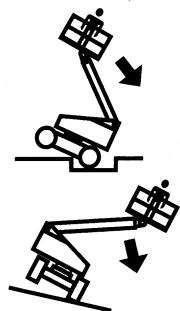
• La distance minimale de sécurité peut être réduite si des barrières isolantes sont installées pour empêcher le contact et que ces barrières sont prévues pour la tension de la ligne à protéger. Ces barrières ne doivent pas faire partie de la machine (ni y être attachées). La distance minimale de sécurité sera alors réduite à une distance comprise dans les dimensions de travail désignées de la barrière isolante. Cette détermination doit être faite par une personne qualifiée conformément aux spécifications de l'employeur, locales ou gouvernementales concernant les pratiques de travail près de matériel sous tension.

▲ DANGER

NE PAS MANŒUVRER LA MACHINE NI DÉPLACER DU PERSONNEL DANS UNE ZONE INTERDITE (D.M.S.). PRÉSUMER QUE TOUTES LES PIÈCES ET CÂBLES ÉLECTRIQUES SONT SOUS TENSION, À MOINS D'ÊTRE SÛR QUE L'ALIMENTATION A ÉTÉ COUPÉE

Risques de basculement

L'utilisateur doit connaître la surface sur laquelle il va conduire. Ne pas conduire sur des pentes ou des dévers dépassant l'inclinaison admissible pour la machine.



- · Ne pas relever la plate-forme ni rouler avec la plate-forme relevée sur des surfaces inclinées, irrégulières ou meubles.
- Avant de conduire la machine sur un plancher, un pont, un camion ou toute autre surface, vérifier que la surface est capable de supporter la charge.
- Ne jamais dépasser la capacité de charge maximale de la plate-forme. Répartir les charges uniformément sur le plancher de la plate-forme.
- Ne pas relever la plate-forme ni conduire avec la plate-forme relevée si la machine n'est pas sur une surface uniforme. ferme et plane.
- Garder le châssis de la machine à au moins 0,6 m (2 ft) des trous, bosses, dévers, obstructions, débris et revêtements susceptibles de dissimuler des trous et autres dangers au niveau du sol/de la surface
- Ne pas pousser ni tirer d'objets avec la flèche.
- · Ne jamais tenter d'utiliser la machine comme une grue. N'attacher la machine à aucune structure à proximité.
- Ne pas utiliser la machine lorsque la vitesse du vent dépasse 12,5 m/s (28 mph). Voir Tableau 1-2, Échelle de Beaufort (pour référence uniquement).
- Ne pas augmenter la surface ni la charge de la plate-forme. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.
- Ne pas augmenter la taille de la plate-forme avec des extensions de plancher ou des accessoires non agréés.

• Si la flèche ou la plate-forme est dans une position telle qu'une ou plusieurs roues ne touchent plus le sol, tout le personnel doit être dégagé avant d'essayer de stabiliser la machine. Utiliser des grues, chariots à fourche ou tout autre équipement approprié pour stabiliser la machine.

Risques d'écrasement et de collision

- L'ensemble du personnel sur la machine et au sol doit porter un casque approuvé.
- Lors du relevage ou de l'abaissement de la plate-forme et en cours de translation, vérifier le dégagement au-dessus, en dessous et sur les côtés de la plate-forme.



• En cours de fonctionnement, maintenir toutes les parties du corps à l'intérieur de la rambarde de la plate-forme.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour positionner la plate-forme près d'obstacles, utiliser les commandes de la flèche, pas la fonction de translation.
- Toujours se faire aider par un guide de manoeuvre en cas de visibilité réduite.
- Tenir le personnel non opérant à une distance d'au moins 1,8 m (6 ft) de la machine lors des opérations de translation et de pivotement.
- Adapter la vitesse de déplacement à l'état du sol, aux embouteillages, à la visibilité, à l'inclinaison, à l'emplacement du personnel et à d'autres facteurs susceptibles de provoquer une collision ou des blessures.
- Tenir compte des distances de freinage en fonction de la vitesse de déplacement. Lors d'une translation à vitesse élevée, rétrograder en vitesse lente avant de s'arrêter. Ne rouler sur des pentes qu'à vitesse réduite.
- Ne pas rouler à des vitesses élevées dans des espaces restreints ou clos, ni en marche arrière.
- Toujours faire preuve d'une extrême prudence afin d'empêcher tout obstacle de heurter ou d'entraver les commandes ou les personnes à bord de la plate-forme.
- S'assurer que les opérateurs des autres machines en hauteur ou au sol sont conscients de la présence de l'élévateur à plate-forme. Couper l'alimentation des ponts roulants suspendus.

 Avertir le personnel de ne pas travailler, se tenir ni se déplacer sous une flèche ou une plate-forme relevée. Si nécessaire, barricader la zone concernée.

1.4 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT

- Ne jamais laisser du personnel à bord de la plate-forme lors du remorquage, levage ou transport de la machine.
- Ne pas remorquer cette machine, sauf en cas d'urgence, de dysfonctionnement, de panne d'alimentation ou de chargement/déchargement. Se reporter à la section "Procédures d'urgence" du présent manuel pour connaître les procédures de remorquage d'urgence.
- Avant de remorquer, lever ou transporter la machine, s'assurer que la flèche est en position d'arrimage et que la plate-forme tournante est verrouillée. Aucun outil ne doit se trouver dans la plate-forme.
- Pour lever la machine, soulever uniquement aux endroits prévus à cet effet. Utiliser un appareil de levage de capacité suffisante.
- Se reporter à la section "Fonctionnement de la machine" du présent manuel pour plus d'informations sur le levage de la machine.

1.5 AUTRES RISQUES / SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser la machine comme masse de soudage.
- Lors d'opérations de soudure ou de coupe des métaux, prendre soin de protéger le châssis contre l'exposition directe aux projections de métal en fusion.
- Ne pas faire le plein avec le moteur en marche.
- Le liquide des batteries est extrêmement corrosif. Éviter tout contact avec la peau et les vêtements en permanence.
- Ne charger les batteries que dans un endroit bien ventilé.

AVIS

NE PAS UTILISER LA MACHINE LORSQUE LA VITESSE DU VENT DÉPASSE 12,5 M/S (28 MPH).

Tableau 1-2. Échelle de Beaufort (pour référence uniquement)

Valeur de	Vitesse d	lu vent	Description	Conditions terrestres	
Beaufort	m/s	mph	Description	Conditions terrestres	
0	0-0,2	0	Calme	Calme. La fumée monte verticalement	
1	0,3-1,5	1-3	Un peu d'air	Mouvements du vent visibles au niveau de la fumée	
2	1,6-3,3	4-7	Légère brise	On sent le vent sur la peau nue. Bruissement des feuilles	
3	3,4-5,4	8-12	Brise délicate	Les feuilles et les brindilles sont en mouvement constant	
4	5,5-7,9	13-18	Brise modérée	La poussière et les feuilles volantes sont emportées. Les petites branches commencent à bouger.	
5	8,0-10,7	19-24	Brise fraîche	Les arbustes oscillent.	
6	10,8-13,8	25-31	Forte brise	Les grandes branches bougent. Sifflement dans les lignes aériennes. Il devient difficile d'utiliser un parapluie.	
7	13,9-17,1	32-38	Vent frais	Les arbres bougent. Marcher dans le sens inverse du vent requiert un effort.	
8	17,2-20,7	39-46	Grand vent frais	Des brindilles sont cassées. Les voitures dévient sur la route.	
9	20,8-24,4	47-54	Coup de vent	Légers dommages matériels.	

2.1 FORMATION DU PERSONNEL

Cette machine est une plate-forme élévatrice de personnel. Il est donc essentiel qu'il soit conduit et entretenu uniquement par du personnel formé à cet effet.

Les personnes étant sous l'influence de l'alcool ou de drogues ou sujettes à des crises d'épilepsie, vertiges ou pertes de contrôle moteur ne doivent en aucun cas utiliser la machine.

Formation de l'opérateur

La formation de l'opérateur doit couvrir les domaines suivants :

- Utilisation et limites des commandes de la plate-forme et au sol, des commandes d'urgence et des systèmes de sécurité.
- 2. Étiquettes, instructions et avertissements sur la machine.
- Règles de l'employeur et réglementations officielles en vigueur.
- 4. Utilisation d'un dispositif antichute agréé
- Connaissance suffisante du fonctionnement mécanique de la machine pour être en mesure de reconnaître une panne ou un risque de panne.

- 6. Moyens les plus sûrs d'utiliser la machine à proximité d'obstructions aériennes, d'autres engins en déplacement et d'obstacles, de creux, de trous, de dévers.
- 7. Protection contre les risques que présentent des conducteurs électriques non isolés.
- Exigences liées à une tâche ou une utilisation particulière de la machine.

Encadrement de la formation

La formation doit être dispensée par une personne qualifiée dans une zone ouverte sans obstacle, jusqu'à ce que l'élève soit capable de conduire et de faire fonctionner la machine en toute sécurité.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur doit être averti qu'il a la responsabilité et le pouvoir d'éteindre la machine en cas de mauvais fonctionnement ou de tout problème de sécurité au niveau de la machine ou du lieu de travail.

2.2 PRÉPARATION, INSPECTION ET ENTRETIEN

Le tableau suivant couvre les inspections et procédures d'entretien périodiques de la machine recommandées par JLG Industries, Inc. Consulter la réglementation locale pour connaître les autres exigences concernant les élévateurs à plateforme. Si nécessaire, augmenter la fréquence des inspections et procédures de maintenance quand la machine est utilisée dans un environnement difficile ou hostile, de manière très intensive ou dans des conditions rigoureuses.

AVIS

POUR JLG INDUSTRIES, INC. UN TECHNICIEN AGRÉÉ EST UNE PERSONNE QUI A RÉPONDU AVEC SUCCÈS AUX EXIGENCES DE L'ÉCOLE DE FORMA-TION À L'ENTRETIEN DE JLG POUR LE MODÈLE DE PRODUIT JLG SPÉ-CIFIQUE.

Tableau 2-1. Tableau d'inspection et d'entretien

Туре	Fréquence	Responsable principal	Qualification de l'entretien	Référence
Inspection avant mise en route	Chaque jour avant d'utiliser la machine, ou à chaque changement d'opérateur.	Utilisateur ou opérateur	Utilisateur ou opérateur	Manuel d'utilisation et de sécurité
Inspection avant livraison (voir la Note)	Avant chaque livraison de vente, concession de bail ou location.	Propriétaire, conces- sionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection périodique (Voir la Note)	En service depuis 3 mois ou 150 heures, selon la première des échéances, ou Hors service pendant plus de 3 mois ; ou Machine d'occasion.	Propriétaire, conces- sionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection annuelle de la machine (voir la Note)	Une fois par an, dans les 13 mois suivant l'inspection précédente.	Propriétaire, conces- sionnaire ou utilisateur	Technicien agréé (recommandé)	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Entretien préventif	Aux intervalles spécifiés dans le manuel d'entretien et de maintenance.	sionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance

NOTE : Les formulaires d'inspection sont disponibles auprès de JLG. Utiliser le manuel d'entretien et de maintenance pour effectuer les inspections.

Inspection avant mise en route

L'inspection avant mise en route doit inclure chaque point suivant :

- Propreté S'assurer de l'absence de fuites (huile, carburant ou liquide de batterie) ou de corps étrangers sur toutes les surfaces. Signaler toute fuite au personnel d'entretien concerné.
- Autocollants et panonceaux Vérifier qu'ils sont tous propres et lisibles. S'assurer qu'aucun autocollant ou panonceau ne manque. Veiller à nettoyer ou remplacer tout autocollant ou panonceau illisible.
- 3. Manuels d'utilisation et de sécurité S'assurer qu'un exemplaire des manuel d'utilisation et de sécurité, manuel de sécurité EMI (États-Unis uniquement) et manuel des responsabilités ANSI (États-Unis uniquement) se trouve dans la boîte de rangement résistante aux intempéries.
- 4. Ronde d'inspection Voir la Figure 2-3. et la Figure 2-4.
- 5. Batterie La charger selon le besoin.
- **6. Carburant** (machines à moteur à combustion) Ajouter du carburant approprié selon le besoin.
- Circuit d'huile moteur S'assurer que le niveau d'huile moteur se trouve au repère maximum sur la jauge d'huile et que le bouchon de remplissage est solidement fixé.

- 8. **Huile hydraulique** Vérifier le niveau d'huile hydraulique. Veiller à ajouter de l'huile hydraulique selon le besoin.
- 9. Accessoires Pour connaître les instructions spécifiques préconisées pour l'inspection, l'utilisation et l'entretien, consulter le manuel d'utilisation et de sécurité approprié de chaque accessoire installé sur la machine.
- 10. Contrôle de fonctionnement Une fois la ronde d'inspection terminée, effectuer un contrôle de fonctionnement de tous les systèmes dans une zone ne présentant aucun obstacle en hauteur ni au sol. Se reporter à la section 4 pour des instructions plus spécifiques.

▲ AVERTISSEMENT

SI LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, L'ARRÊTER IMMÉDIATEMENT! SIGNALER LE PROBLÈME AU PERSONNEL DE MAIN-TENANCE CONCERNÉ. NE PAS UTILISER LA MACHINE TANT QU'ELLE PRÉSENTE ENCORE DES RISQUES.

Contrôle de fonctionnement

Pour effectuer le contrôle de fonctionnement, procéder comme suit :

- Depuis le tableau de commande au sol avec la plate-forme vide :
 - a. Vérifier que toutes les protections d'interrupteurs ou les dispositifs de blocage sont en place.
 - b. Actionner toutes les commandes et vérifier les contacteurs de fin de course de la flèche. La vitesse de déplacement doit passer à la vitesse d'approche si la flèche inférieure est relevée ou si la flèche principale est au-dessus de l'horizontale.
 - vérifier l'alimentation auxiliaire (ou la descente manuelle).
 - d. S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est actionné.
- 2. Depuis la console de commande de la plate-forme :
 - a. S'assurer que la console de commande est solidement fixée au bon emplacement.
 - b. Vérifier que toutes les protections d'interrupteurs ou les dispositifs de blocage sont en place.

- Actionner toutes les commandes et vérifier tous les contacteurs de fin de course et disjoncteurs.
- d. S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.
- 3. Plate-forme en position de transport (d'arrimage) :
 - a. Conduire la machine sur une pente, sans dépasser l'inclinaison admissible, et s'arrêter pour s'assurer que les freins la retiennent.
 - b. Vérifier que l'avertisseur du capteur de basculement fonctionne correctement.

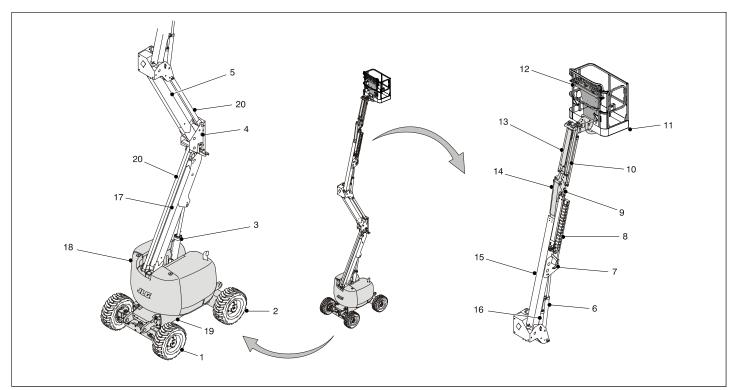


Figure 2-1. Nomenclature de base - Fiche 1 de 2

- 1. Roues directrices
- 2. Roues motrices
- 3. Vérin de relevage de la flèche inférieure
- 4. Montant inférieur
- 5. Flèche médiane
- 6. Vérin de relevage de la flèche supérieure
- 7. Ensemble de la flèche principale
- 8. Guide-câbles
- 9. Vérin de mise à niveau
- 10. Vérin du bras articulé
- 11. Plate-forme
- 12. Console de la plate-forme
- 13. Bras articulé
- 14. Section terminale
- 15. Flèche inférieure
- 16. Vérin maître
- 17. Tourelle ou flèche inférieure
- 18. Plate-forme tournante
- 19. Châssis
- 20. Bielle de tourelle

Figure 2-2. Nomenclature de base - Fiche 2 de 2

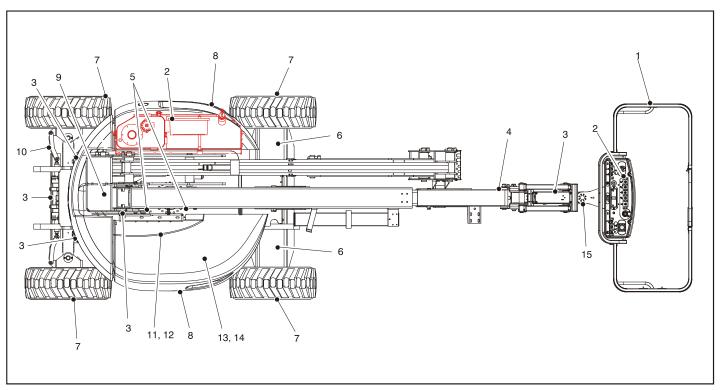


Figure 2-3. Ronde d'inspection quotidienne - Fiche 1 de 3

GÉNÉRALITÉS

Commencer la "ronde d'inspection" par le point 1, comme indiqué sur le schéma. Poursuivre vers la droite (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vue du dessus) en contrôlant, dans l'ordre, chaque élément de la liste de vérifications suivante.

▲ AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES, S'ASSURER QUE LA MACHINE EST HORS TENSION.

NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE TANT QUE TOUTES LES DÉFAILLANCES N'ONT PAS ÉTÉ RÉPARÉES.

NOTE D'INSPECTION: Pour chaque composant, s'assurer qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes, que les composants sont solidement fixés et qu'ils ne présentent pas de dommage apparent, de fuite ou d'usure excessive en plus des autres critères mentionnés.

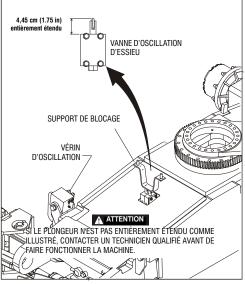
 Plate-forme et portillon - Boulons de blocage en place. L'interrupteur à pédale fonctionne correctement ; il n'est pas modifié, désactivé ni bloqué. Trappe, butée et charnières en état de marche.

- Console des commandes de la plate-forme et au sol

 Les interrupteurs et les leviers reviennent en position neutre, autocollants/panonceaux en place et lisibles, fonction des commandes lisible
- Tous les vérins hydrauliques Pas de dommages apparents, pivots d'articulation et flexibles hydrauliques en bon état, pas de fuites.
- Sections de flèche/montants/plate-forme tournante -Voir la Note d'inspection.
- Contacteurs de fin de course de la flèche Les contacteurs fonctionnent correctement.
- Moteur d'entraînement, frein et moyeu Pas de trace de fuites.
- 7. Roues et pneus Correctement fixés, pas d'écrous de roue manquants, gonflage correct (pneumatique).
- 8. Capots Voir la Note d'inspection.

Figure 2-4. Ronde d'inspection quotidienne - Fiche 2 de 3

9. Vanne de blocage d'oscillation (le cas échéant) (modèles 450 antérieurs au N/S 0300077285, modèles 510 antérieurs au N/S 1300000353) - Vérifier le plongeur de la vanne de blocage en position enfoncée. Faire pivoter la plate-forme tournante jusqu'à ce que le support de blocage de l'essieu atteigne le plongeur et s'assurer que le plongeur est entièrement étendu, comme illustré ci-dessous



- Rotules de tige de raccordement et pivots de fusée de direction - Voir la Note d'inspection.
- Roulement de la plate-forme tournante Lubrification correcte. Aucune trace de boulons desserrés ni de jeu entre le roulement et la machine.
- **12. Moteur de pivotement et engrenage à vis sans fin** Lubrification correcte. Pas de dommages.
- Pompe hydraulique auxiliaire Voir la Note d'inspection.
- Pompe hydraulique principale Voir la Note d'inspection.
- **15. Mécanisme de rotation de la plate-forme** Voir la Note d'inspection.

Figure 2-5. Ronde d'inspection quotidienne - Fiche 3 de 3

2.3 TEST DE BLOCAGE DE L'ESSIEU OSCILLANT (LE CAS ÉCHÉANT)

AVIS

LE TEST DU SYSTÈME DE BLOCAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ TOUS LES TROIS MOIS, DÈS QU'UN COMPOSANT SYSTÈME EST REMPLACÉ OU LORSQUE L'ON SOUPÇONNE UNE DÉFAILLANCE DU SYSTÈME.

NOTE: Avant de commencer à tester les vérins de blocage, s'assurer que la flèche est complètement rétractée, abaissée et centrée entre les roues motrices.

- 1. Placer une cale de 15,2 cm (6 in) de haut et une rampe d'ascension devant la roue avant gauche.
- Depuis le poste de commande de la plate-forme, démarrer le moteur.
- Placer le levier de commande de Translation sur marche avant et conduire doucement la machine sur la rampe d'ascension jusqu'à ce que la roue avant gauche soit sur la cale.
- Actionner doucement le levier de commande de Pivotement et placer la flèche au-dessus du côté droit de la machine.

- Une fois la flèche placée au-dessus du côté droit de la machine, placer le levier de commande de Translation sur marche arrière et reculer la machine pour la descendre de la cale et de la rampe.
- 6. Demander à une autre personne de vérifier si la roue avant gauche ou arrière droite reste relevée au-dessus du sol.
- 7. Actionner doucement le levier de commande de Pivotement et replacer la flèche en position d'arrimage (centrée entre les roues motrices). Une fois la flèche centrée en position d'arrimage, les vérins de blocage doivent se relâcher et permettre à la roue de reposer sur le sol. Il se peut qu'il soit nécessaire d'actionner la commande de Translation pour relâcher les vérins.
- 8. Placer la cale de 15,2 cm (6 in) de haut et la rampe d'ascension devant la roue avant droite.
- Placer le levier de commande de Translation sur marche avant et conduire doucement la machine sur la rampe d'ascension jusqu'à ce que la roue avant droite soit sur la cale.
- Une fois la flèche placée au-dessus du côté gauche de la machine, placer le levier de commande de Translation sur marche arrière et reculer la machine pour la descendre de la cale et de la rampe.

- Demander à une autre personne de vérifier si la roue avant droite ou arrière gauche reste relevée au-dessus du sol.
- 12. Actionner doucement le levier de commande de Pivotement et replacer la flèche en position d'arrimage (centrée entre les roues motrices). Une fois la flèche centrée en position d'arrimage, les vérins de blocage doivent se relâcher et permettre à la roue de reposer sur le sol. Il se peut qu'il soit nécessaire d'actionner la commande de Translation pour relâcher les vérins.
- 13. Si les vérins de blocage ne fonctionnent pas correctement, demander à du personnel qualifié de réparer la panne avant de remettre la machine en service.

SECTION 3. COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

3.1 GÉNÉRALITÉS

AVIS

LE FABRICANT N'A AUCUN CONTRÔLE DIRECT SUR L'UTILISATION ET LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE. LE RESPECT DES PRATIQUES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES RELÈVE DE LA RESPONSABILITÉ DE L'UTILI-SATEUR ET DE L'OPÉRATEUR.

Cette section fournit les informations nécessaires à la compréhension des fonctions des commandes.

3.2 COMMANDES ET INDICATEURS

Poste de commande au sol

NOTE: Le cas échéant, l'interrupteur d'activation des fonctions doit être maintenu vers le bas pour utiliser les commandes d'extension, de pivotement, de relevage de la tourelle, de relevage de la flèche principale, de relevage du bras articulé, de mise à niveau prioritaire de la plate-forme et de rotation de la plate-forme.

A AVERTISSEMENT

NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE À PARTIR DU POSTE DE COMMANDE AU SOL LORSQUE DU PERSONNEL EST À BORD DE LA PLATE-FORME, SAUF EN CAS D'URGENCE.

EFFECTUER LE PLUS DE VÉRIFICATIONS ET D'INSPECTIONS POSSIBLE AVANT UTILISATION DEPUIS LES COMMANDES AU SOL.

1. Rotation de la plate-forme

Interrupteur à trois positions qui commande la rotation de la plate-forme.

A AVERTISSEMENT

UTILISER UNIQUEMENT LA FONCTION DE MISE À NIVEAU PRIORITAIRE DE LA PLATE-FORME POUR PROCÉDER À UNE LÉGÈRE MISE À NIVEAU DE LA PLATE-FORME. UN USAGE INAPPROPRIÉ PEUT CAUSER LE DÉPORT OU LA CHUTE DE LA CHARGE/DES OCCUPANTS. LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

2. Mise à niveau prioritaire de la plate-forme

Interrupteur à trois positions qui permet à l'opérateur de régler le dispositif de mise à niveau automatique. Cet interrupteur permet d'ajuster le niveau de la plate-forme lors de la montée/descente d'une pente, par exemple.

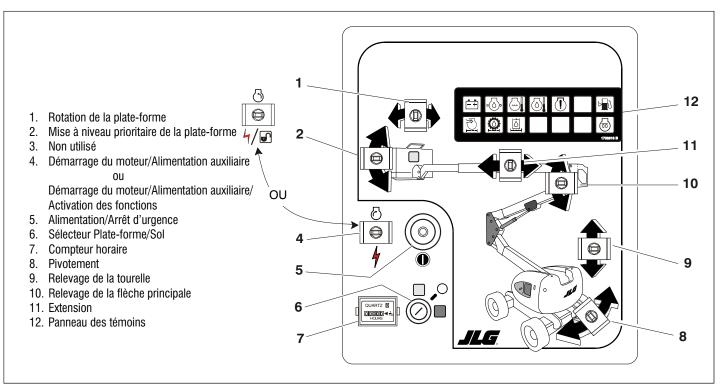


Figure 3-1. Poste de commande au sol - Modèles A

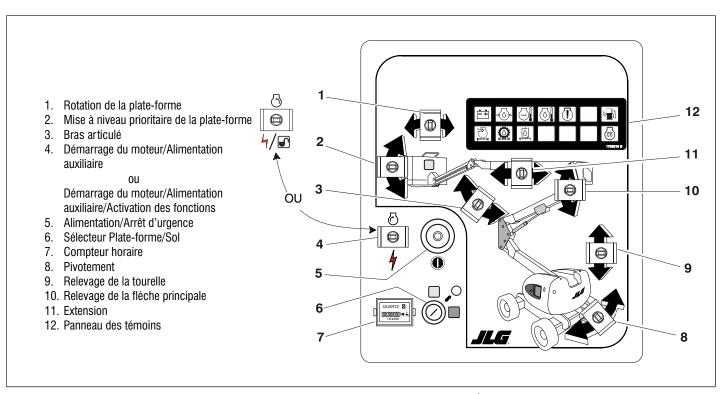


Figure 3-1. Poste de commande au sol - Modèles AJ

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

3. Bras articulé (le cas échéant)

Cet interrupteur permet de relever et d'abaisser le bras articulé.

Interrupteur de démarrage du moteur/d'alimentation auxiliaire

ou

Interrupteur de démarrage du moteur/alimentation auxiliaire/activation des fonctions.



Pour démarrer le moteur, maintenir l'interrupteur "VERS LE HAUT" jusqu'à ce que le moteur démarre.



Pour utiliser l'alimentation auxiliaire, cet interrupteur doit être tenu "VERS LE BAS" pendant toute la durée d'utilisation de la pompe auxiliaire. L'alimentation auxiliaire ne peut être utilisée que si le moteur ne tourne pas.



Le cas échéant, l'interrupteur d'activation doit être maintenu "VERS LE BAS" pour activer toutes les commandes de la flèche lorsque le moteur tourne.

NOTE : L'alimentation auxiliaire ne fonctionne qu'en l'absence de pression d'huile, elle est désactivée lorsque le moteur tourne.

5. Alimentation/Arrêt d'urgence

Interrupteur rouge en forme de champignon à deux posi-

tions qui, lorsqu'il est tiré (activé), alimente le sélecteur Plate-forme/Sol. Lorsqu'il est enfoncé (désactivé), l'alimentation vers le sélecteur Plate-forme/Sol est coupée.

6. Sélecteur Plate-forme/Sol

Un sélecteur à clé à trois positions alimente la console des commandes de la plate-forme lorsqu'il est placé en position Plate-forme. Lorsque la clé du sélecteur est maintenue en position Sol, l'alimentation vers la plate-forme est coupée et seules les commandes au sol sont utilisables.

NOTE: Lorsque la machine est éteinte, le sélecteur Plate-forme/ Sol et l'interrupteur d'arrêt d'urgence doivent être placés en position d'ARRÊT.

NOTE: Lorsque le SÉLECTEUR PLATE-FORME/SOL est en position centrale, l'alimentation vers les commandes des deux postes de commande est coupée.

7. Compteur horaire

Le compteur horaire enregistre jusqu'à 9999,9 heures et ne peut pas être remis à zéro.

8. Commande de pivotement

L'interrupteur de commande de pivotement permet de faire pivoter la plate-forme tournante de 360° de manière non continue lorsqu'il est sur droite ou sur gauche.

9. Relevage de la tourelle

Permet de relever et d'abaisser la flèche inférieure et la flèche médiane

10. Relevage de la flèche principale

Permet de relever et d'abaisser la flèche principale.

11. Extension

Permet d'étendre et de rétracter la flèche principale.

Panneau des témoins des commandes au sol

1. Témoin de charge des batteries

Indique un problème dans la batterie ou le circuit de charge et informe qu'un entretien est requis.

2. Témoin de pression d'huile moteur

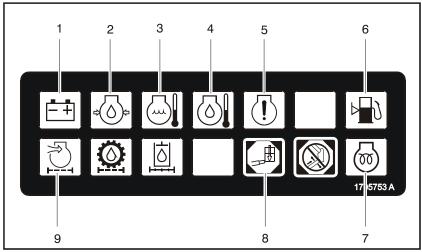
Indique que la pression d'huile moteur est inférieure à la normale et qu'un entretien est requis.

3. Témoin de température du liquide de refroidissement moteur (moteurs à refroidissement par liquide)

Indique que la température du liquide de refroidissement moteur est anormalement élevée et qu'un entretien est requis.

4. Témoin de température d'huile moteur (Deutz)

Indique que la température de l'huile moteur, qui sert également de liquide de refroidissement moteur, est anormalement élevée et qu'un entretien est requis.

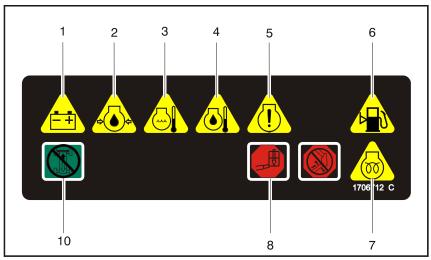


Antérieurs aux N/S 0300099085 et 1300002506

- 1. Charge des batteries
- 2. Pression d'huile moteur faible
- 3. Temp. de liquide de refroidissement moteur 8. Surcharge
- Temp. d'huile moteur
- Dysfonctionnement du moteur

- 6. Niveau de carburant bas
- 7. Témoin de préchauffage
- Dérivation du filtre à air du moteur

Figure 3-2. Panneau des témoins des commandes au sol - Fiche 1 de 2



Des N/S 0300099085 et 1300002506 à aujourd'hui

- 1. Charge des batteries
- 2. Pression d'huile moteur faible
- 3. Temp. de liquide de refroidissement moteur
- 4. Temp. d'huile moteur
- 5. Dysfonctionnement du moteur

- 6. Niveau de carburant bas
- 7. Témoin de préchauffage
- 8. Surcharge
- 9. Non utilisé
- 10. Translation et direction désactivées

Figure 3-3. Panneau des témoins des commandes au sol - Fiche 2 de 2

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

5. Indicateur de dysfonctionnement du moteur

Ce témoin indique que le système de contrôle JLG a détecté un dysfonctionnement et qu'un code d'anomalie a été enregistré dans la mémoire du système. Consulter le manuel d'entretien pour des instructions sur les codes d'anomalie et savoir comment les rechercher.

Le témoin de dysfonctionnement reste allumé 2 à 3 secondes quand la clé est placée en position de marche pour l'auto test.

6. Témoin de niveau de carburant bas

Indique que le niveau de carburant est à 1/8 du réservoir ou moins. S'allume lorsqu'il reste environ 15 litres (4 gallons) de carburant dans le réservoir.

7. Témoin de préchauffage

Indique que les bougies de préchauffage sont allumées. Les bougies de préchauffage sont automatiquement allumées avec le circuit d'allumage et restent allumées pendant environ sept secondes. Ne faire démarrer le moteur qu'une fois le témoin éteint.

8. Témoin de surcharge. (Le cas échéant)

Indique que la plate-forme a été surchargée.

9. Témoin du filtre à air du moteur

Indique que le filtre à air est trop obstrué et qu'il doit être remplacé.

 Témoin de translation et direction désactivées (le cas échéant)

Indique que la fonction de translation et direction désactivées a été activée.

Poste de commande de la plate-forme

1. Sélecteur de vitesse de déplacement

(Machines à 4 roues motrices) - Lorsqu'il est placé vers l'avant, ce sélecteur fournit la vitesse de déplacement maximum en réglant les moteurs d'entraînement sur la cylindrée minimum et en fournissant un régime moteur élevé lorsque le manipulateur de translation est déplacé. Lorsqu'il est placé vers l'arrière, le sélecteur fournit le couple maximum pour les terrains difficiles et en pente en réglant les moteurs de roues sur la cylindrée maximum et en fournissant un régime moteur élevé quand le manipulateur de translation est déplacé. La position centrale permet de conduire la machine aussi calmement que possible en laissant tourner le moteur à mi-régime et les moteurs d'entraînement sur la cylindrée maximum.

(Machines à 2 roues motrices) - Lorsqu'il est placé vers l'avant, ce sélecteur fournit la vitesse maximale en fonctionnant à un régime moteur élevé. La position arrière permet de faire tourner le moteur à mi-régime.

A AVERTISSEMENT

UTILISER UNIQUEMENT LA FONCTION DE MISE À NIVEAU PRIORITAIRE DE LA PLATE-FORME POUR PROCÉDER À UNE LÉGÈRE MISE À NIVEAU DE LA PLATE-FORME. UN USAGE INAPPROPRIÉ PEUT CAUSER LE DÉPORT OU LA CHUTE DE LA CHARGE/DES OCCUPANTS. LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

2. Mise à niveau prioritaire de la plate-forme

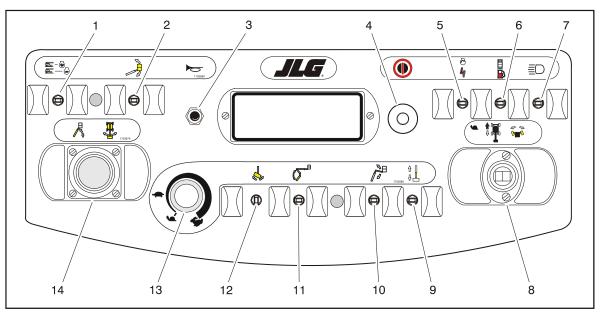
Interrupteur à trois positions qui permet à l'opérateur de régler le dispositif de mise à niveau automatique. Cet interrupteur permet d'ajuster le niveau de la plate-forme lors de la montée/descente d'une pente, par exemple.

3. Avertisseur

Interrupteur qui alimente l'avertisseur en courant électrique lorsqu'il est enfoncé.

4. Alimentation/Arrêt d'urgence

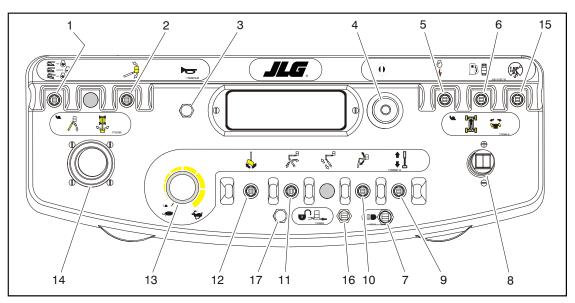
Un interrupteur marche/arrêt d'alimentation/d'arrêt d'urgence et un interrupteur à bascule séparé de démarrage du moteur/d'alimentation auxiliaire sur la console de la plate-forme alimentent le solénoïde du démarreur en courant lorsque le contacteur d'allumage est sur MARCHE et que l'interrupteur de DÉMARRAGE DU MOTEUR est poussé vers l'avant.



- Vitesse de déplacement
- Mise à niveau prioritaire de la plate-forme
- Avertisseur
- Alimentation/Arrêt d'urgence

- Alimentation aux.
- Sélection du carburant 10. Bras articulé
- Éclairage
- Translation/direction
- 9. Extension
- 11. Relevage de la tourelle
- 12. Rotation de la plate-forme
- 13. Vitesse des commandes
- 14. Relevage de la flèche principale/pivotement

Figure 3-4. Console des commandes de la plate-forme



- 1. Vitesse de déplacement
- Mise à niveau prioritaire de la plate-forme
- Avertisseur
- Alimentation/Arrêt d'urgence
- Alimentation aux.

- 6. Sélection du carburant 10. Bras articulé
- Éclairage
- Translation/direction
- 9. Extension

- 11. Relevage de la tourelle
- 12. Rotation de la plate-forme
- 13. Vitesse des commandes
- 14. Relevage de la flèche principale/ pivotement
- 15. Direction de translation prioritaire
- 16. Priorité manuelle contact pare-chocs
- 17. Témoin de contact pare-chocs

Figure 3-5. Console des commandes de la plate-forme - avec direction de translation

▲ AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES LEVIERS DE COMMANDE OU INTERRUPTEURS À BASCULE CONTRÔLANT LE MOUVEMENT DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT OU NEUTRE LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

5. Alimentation auxiliaire

L'interrupteur d'alimentation auxiliaire met sous tension la pompe hydraulique à moteur électrique. (L'interrupteur doit être maintenu en position MARCHE pendant toute la durée d'utilisation de la pompe auxiliaire.)

La pompe auxiliaire est destinée à fournir un débit d'huile suffisant pour actionner les principales fonctions de la machine en cas de panne de la pompe principale ou du moteur. Elle permet de commander le relevage de la flèche de tourelle, l'extension de la tourelle, ainsi que le relevage, l'extension et le pivotement de la flèche principale.

 Sélection de carburant (moteur bicarburant uniquement) (le cas échéant)

Ce sélecteur permet de choisir entre essence et GPL en le plaçant sur la position appropriée.

7. Éclairage (le cas échéant)

Cet interrupteur permet d'actionner l'éclairage du panneau de la console des commandes et les phares si la machine en est équipée.

8. Translation/direction

Le manipulateur de TRANSLATION permet de faire avancer ou reculer la machine. Le manipulateur est 'de type progressif' pour permettre de sélectionner des vitesses de déplacement variées.

La direction est contrôlée au moyen d'un interrupteur à bascule situé sur le dessus du manipulateur.

Commande d'extension

Cet interrupteur permet d'étendre et de rétracter la flèche principale.

10. Bras articulé (le cas échéant)

Cet interrupteur commande le relevage ou l'abaissement du bras articulé.

11. Relevage de la tourelle ou de la flèche inférieure

Permet de relever et d'abaisser la flèche inférieure et la flèche médiane lorsque l'interrupteur est placé vers le haut ou vers le bas.

12. Rotation de la plate-forme

Cet interrupteur commande la rotation de la plate-forme (vers la gauche ou vers la droite).

13. Bouton de vitesse des commandes

Permet de régler la vitesse des commandes de la flèche et de pivotement. Le tourner vers la gauche pour diminuer la vitesse et vers la droite pour l'augmenter. Pour passer en vitesse d'approche, tourner le bouton complètement vers la gauche jusqu'au déclic.

14. Relevage de la flèche principale/pivotement

Ce manipulateur bidirectionnel permet de commander le relevage de la flèche principale et le pivotement. Le pousser vers l'avant pour relever la flèche, et vers l'arrière pour l'abaisser. Le placer à droite pour pivoter vers la droite, et à gauche pour pivoter vers la gauche. Il est possible d'activer ces fonctions par une commande proportionnelle à l'aide du bouton de vitesse des commandes.

NOTE: Les commandes de relevage de la flèche principale et de pivotement peuvent être utilisées simultanément. La vitesse maximale est réduite lorsque les deux commandes sont activées. **15.** Direction de translation prioritaire

Une fois que la flèche a pivoté au-dessus des pneus arrière, voire au-delà dans un sens ou dans l'autre, le témoin de direction de translation doit s'allumer dès que la commande de translation est sélectionnée. Appuyer sur l'interrupteur, puis le relâcher et, dans un délai de 3 secondes, déplacer la commande de translation/direction pour activer soit la translation, soit la direction. Avant de conduire la machine, observer le sens des flèches de direction noires/blanches sur le châssis et les commandes de la plate-forme et faire correspondre la flèche de direction des commandes au sens de déplacement prévu du châssis.

16. Priorité manuelle contact pare-chocs (le cas échéant)

Cet interrupteur permet aux fonctions, désactivées par le système de contact pare-chocs, de fonctionner à nouveau en vitesse d'approche, permettant ainsi à l'opérateur d'éloigner la plate-forme de l'obstacle à l'origine de la désactivation.

17. Témoin de contact pare-chocs (le cas échéant)

Indique que le pare-chocs touche un objet. Toutes les commandes sont désactivées jusqu'à ce que le bouton prioritaire soit enfoncé. Les commandes sont alors activées en vitesse d'approche.

Panneau des témoins des commandes de la plate-forme

NOTE: Le panneau des témoins des commandes de la plate-forme (du N/S 0300065315 à aujourd'hui) utilisent des symboles de forme différente pour indiquer à l'opérateur les différentes situations de fonctionnement qui peuvent se présenter. La signification de ces symboles est expliquée ci-après.



Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas corrigée, risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles. Ce témoin est rouge.



Signale une condition de fonctionnement anormale qui, si elle n'est pas corrigée, peut entraîner des dégâts ou la panne de la machine. Ce témoin est jaune.



Indique des informations importantes sur les conditions de fonctionnement, par exemple les procédures essentielles pour un fonctionnement en toute sécurité. Ce témoin est vert, à l'exception du témoin de charge qui peut être vert ou jaune en fonction de la position de la plate-forme.

1. Générateur CA (vert)

Indique que le générateur est en marche.

2. Témoin de surcharge. (Le cas échéant)

Indique que la plate-forme a été surchargée.

3. Alarme et témoin d'avertissement de basculement

Ce témoin lumineux orange indique que le châssis se trouve sur une pente. Une alarme retentit aussi lorsque le châssis se trouve sur une pente et que la flèche est audessus de l'horizontale. S'il est allumé lorsque la flèche est relevée ou étendue, rétracter ou abaisser cette dernière en dessous de l'horizontale, puis repositionner la machine pour la mettre à niveau avant de reprendre l'utilisation. Si la flèche est au-dessus de l'horizontale et que la machine se trouve sur une pente, le témoin d'avertissement de basculement s'allume, une alarme retentit et la VITESSE D'APPROCHE est automatiquement activée.

A AVERTISSEMENT

SI LE TÉMOIN D'AVERTISSEMENT DE BASCULEMENT EST ALLUMÉ LORSQUE LA FLÈCHE EST RELEVÉE OU ÉTENDUE, RÉTRACTER ET ABAISSER CETTE DERNIÈRE EN DESSOUS DE L'HORIZONTALE, PUIS REPOSITIONNER LA MACHINE POUR LA METTRE À NIVEAU AVANT D'ÉTENDRE OU DE RELEVER DE NOUVEAU LA FLÈCHE AU-DESSUS DE L'HORIZONTALE.

4. Témoin de préchauffage

Indique que les bougies de préchauffage fonctionnent.

Une fois le contact mis, attendre que le témoin s'éteigne pour lancer le moteur.

5. Interrupteur à pédale/témoin d'activation

Pour activer une commande quelconque, l'interrupteur à pédale doit être enfoncé et la fonction correspondante sélectionnée dans les sept secondes qui suivent. Le témoin d'activation atteste de l'activation des commandes. Si une fonction n'est pas sélectionnée dans un délai de sept secondes, ou si sept secondes se sont écoulées entre la désactivation d'une fonction et l'activation de la fonction suivante, le témoin d'activation s'éteint et l'interrupteur à pédale doit être relâché et enfoncé à nouveau pour activer les commandes.

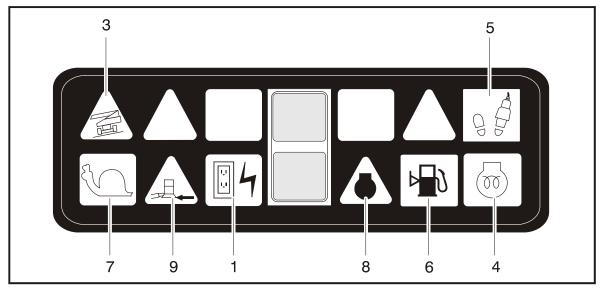
NOTE : Pour pouvoir faire démarrer le moteur, l'interrupteur à pédale doit être en position relâchée (vers le haut).

▲ AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS RETIRER, MODIFIER NI DÉSACTIVER L'INTERRUPTEUR À PÉDALE EN LE BLOQUANT OU PAR QUELOU'AUTRE MOYEN QUE CE SOIT.

A AVERTISSEMENT

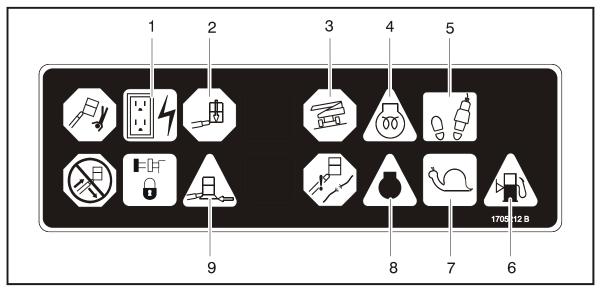
MODIFIER LE RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR À PÉDALE SI LES FONC-TIONS S'ACTIVENT QUAND CELUI-CI BASCULE UNIQUEMENT À MOINS DE 6 MM (1/4 IN) DU DÉBUT OU DE LA FIN DE SA COURSE.



Antérieurs au N/S 0300065315

- Générateur CA
- Surcharge
- Témoin d'avertissement de basculement
- 4. Bougie de préchauffage 7. Vitesse d'approche
- Activation
- 6. Niveau de carburant
- Dysfonctionnement du système
- Contact pare-chocs

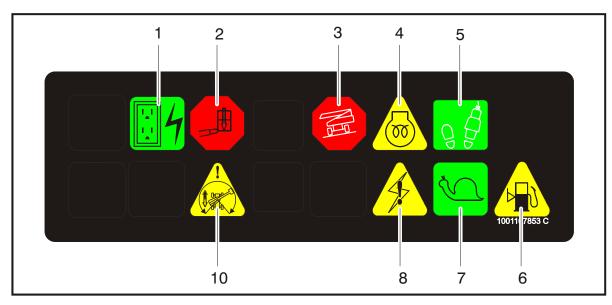
Figure 3-6. Panneau des témoins des commandes de la plate-forme - Fiche 1 de 2



Des N/S 0300065315 et 1300000001 à aujourd'hui

- Générateur CA
- 2. Surcharge
- 3. Témoin d'avertissement de basculement
- 4. Bougie de préchauffage
- Activation
- 6. Niveau de carburant
- 7. Vitesse d'approche
- 8. Dysfonctionnement du système
- 9. Contact pare-chocs

Figure 3-7. Panneau des témoins des commandes de la plate-forme - Fiche 2 de 2



- 1. Générateur CA
- 2. Surcharge
- 3. Témoin d'avertissement de basculement
- 4. Bougie de préchauffage

- Activation
- 6. Niveau de carburant
- 7. Vitesse d'approche
- 8. Dysfonctionnement du système
- 9. Non utilisé
- 10. Direction de translation

Figure 3-8. Panneau des témoins des commandes de la plate-forme - avec direction de translation

6. Témoin de niveau de carburant bas (jaune)

Indique que le niveau de carburant est à 1/8 du réservoir ou moins. Lorsque ce témoin s'allume, il reste environ 15 litres (4 gallons) de carburant dans le réservoir.

7. Témoin de vitesse d'approche

S'allume lorsque le bouton de vitesse des commandes est tourné en position de vitesse d'approche.

8. Indicateur de dysfonctionnement du système

Ce témoin indique que le système de contrôle JLG a détecté un dysfonctionnement et qu'un code d'anomalie a été enregistré dans la mémoire du système. Consulter le manuel d'entretien pour des instructions sur les codes d'anomalie et savoir comment les rechercher.

Le témoin de dysfonctionnement reste allumé 2 à 3 secondes quand la clé est placée en position de marche pour l'auto test.

9. Témoin de contact pare-chocs (le cas échéant)

S'allume lorsque le pare-chocs touche un objet. Toutes les commandes sont désactivées jusqu'à ce que le bouton prioritaire soit enfoncé. Les commandes sont alors activées en vitesse d'approche.

10. Témoin de direction de translation

Une fois que la flèche a pivoté au-delà des pneus arrière, voire au-delà dans un sens ou dans l'autre, le témoin de direction de translation doit s'allumer dès que la commande de translation est sélectionnée. Ce signal indique à l'opérateur qu'il faut activer l'interrupteur de direction de translation prioritaire et vérifier que le sens de la commande de translation est correct.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

NOTES:	

SECTION 4. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

4.1 DESCRIPTION

Cette machine est un élévateur à plate-forme hydraulique à propulsion automatique, équipé d'une plate-forme de travail montée à l'extrémité d'une flèche extensible, articulée et pivotante.

Le poste de commande principal se trouve dans la plate-forme. Depuis ce poste de commande, l'opérateur peut conduire et diriger la machine en marche avant comme en marche arrière. Il peut relever ou abaisser la flèche, ou encore faire pivoter la flèche vers la gauche ou vers la droite. La flèche pivote sur 360° de manière non continue vers la gauche et la droite par rapport à sa position repliée. Cette machine est également équipée d'un poste de commande au sol prioritaire sur le poste de commande de la plate-forme. Les commandes au sol permettent d'actionner le relevage de la flèche ainsi que le pivotement, et ne doivent être utilisées qu'en cas d'urgence pour abaisser la plate-forme au sol si l'opérateur à bord de la plate-forme est dans l'incapacité de le faire lui-même. Les commandes au sol doivent également être utilisées lors de l'inspection avant mise en route.

4.2 CARACTÉRISTIQUES ET LIMITES DE FONCTIONNEMENT

Capacités

La flèche peut être relevée au-dessus de l'horizontale, avec ou sans charge dans la plate-forme, si :

- 1. La machine se trouve sur une surface uniforme, ferme et plane.
- 2. La charge correspond aux valeurs nominales spécifiées par le fabricant.
- Tous les systèmes de la machine fonctionnent correctement.
- 4. La pression des pneus est correcte.
- L'équipement d'origine de la machine telle que livrée par JLG n'est pas modifié.

Stabilité

La stabilité de la machine est basée sur deux (2) conditions, appelées stabilité VERS L'AVANT et stabilité VERS L'ARRIÈRE. La position la moins stable de la machine VERS L'AVANT est illustrée sur la (Voir Figure 4-1.) et la position la moins stable de la machine VERS L'ARRIÈRE est illustrée sur la (Voir Figure 4-2.)

▲ AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BASCULEMENT VERS L'AVANT OU VERS L'ARRIÈRE, NE PAS SURCHARGER LA MACHINE, NI LA FAIRE FONC-TIONNER SUR UNE SURFACE INCLINÉE.

4.3 FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

NOTE : Le démarrage initial doit toujours être effectué depuis le poste de commande au sol.

Procédure de démarrage

A ATTENTION

SI LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS SANS DÉLAI, NE PAS CONTINUER À LE LANCER PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE. SI LE DÉMARRAGE DU MOTEUR ÉCHOUE DE NOUVEAU, LAISSER LE DÉMARREUR "REFROIDIR" PENDANT 2 À 3 MINUTES. SI LE MOTEUR CALE APRÈS PLUSIEURS TENTATIVES, CONSULTER LE MANUEL D'ENTRETIEN DU MOTEUR.

NOTE : Moteurs diesel uniquement : Une fois le contact mis, l'opérateur doit attendre que le témoin de préchauffage s'éteigne pour lancer le moteur.

 Tourner la clé du sélecteur PLATE-FORME/SOL en position SOL. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE sur MARCHE, puis pousser l'interrupteur de DÉMARRAGE DU MOTEUR jusqu'à ce que le moteur démarre.

▲ ATTENTION

LAISSER LE MOTEUR SE RÉCHAUFFER PENDANT QUELQUES MINUTES AU RALENTI AVANT D' APPLIQUER UNE CHARGE QUELCONQUE.

- 2. Une fois que le moteur est suffisamment chaud, le couper.
- 3. Tourner le SÉLECTEUR sur PLATE-FORME.
- 4. Sur la plate-forme, tirer sur l'interrupteur d'ALIMENTA-TION/ARRÊT D'URGENCE, puis pousser l'interrupteur de DÉMARRAGE DU MOTEUR jusqu'à ce que le moteur démarre.

NOTE: L'interrupteur à pédale doit être relâché (vers le haut) pour que le démarreur puisse fonctionner. Si le démarreur fonctionne alors que l'interrupteur à pédale est enfoncé, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE.

Procédure de coupure du moteur

A ATTENTION

SI UNE DÉFAILLANCE DU MOTEUR PROVOQUE UN ARRÊT IMPRÉVU DE LA MACHINE, DÉTERMINER ET CORRIGER LA CAUSE DE LA PANNE AVANT DE REDÉMARRER LE MOTEUR.

- 1. Retirer toute charge et laisser le moteur fonctionner au ralenti pendant 3 à 5 minutes. Cela permet de réduire la température à l'intérieur du moteur.
- Pousser sur l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE.
- 3. Tourner l'interrupteur PRINCIPAL sur Arrêt.

Consulter le manuel du fabricant du moteur pour des informations plus détaillées.

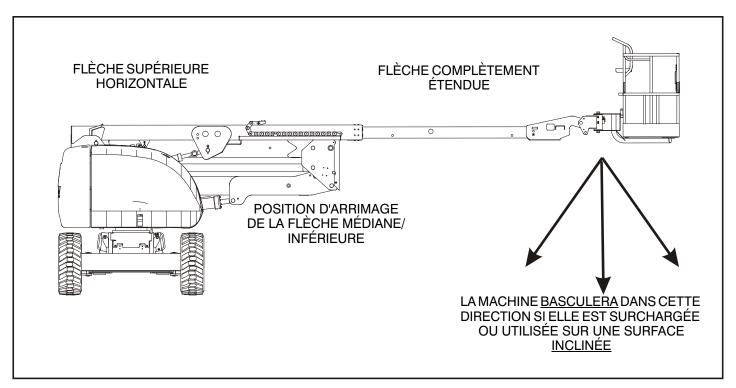


Figure 4-1. Position la moins stable vers l'avant

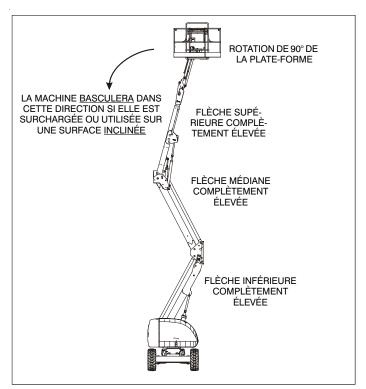


Figure 4-2. Position la moins stable vers l'arrière

4.4 DÉPLACEMENT (TRANSLATION)

A AVERTISSEMENT

NE CONDUIRE AVEC LA FLÈCHE AU-DESSUS DE L'HORIZONTALE QUE LORSQUE LA MACHINE SE TROUVE SUR UNE SURFACE UNIFORME, FERME ET PLANE.

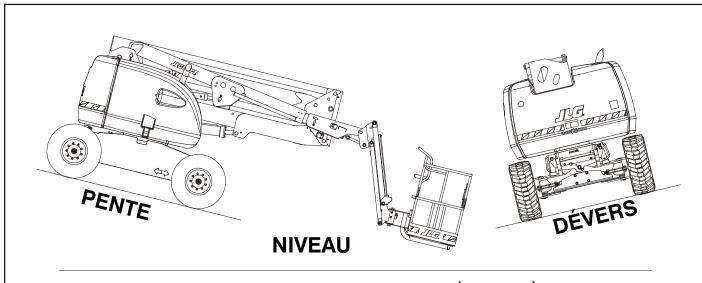
POUR ÉVITER TOUTE PERTE DE CONTRÔLE OU TOUT RISQUE DE REN-VERSEMENT, NE PAS CONDUIRE LA MACHINE SUR DES PENTES SUPÉ-RIEURES À L'INCLINAISON ADMISSIBLE SPÉCIFIÉE SUR LE PANONCEAU DE NUMÉRO DE SÉRIE OU INDIQUÉE DANS LE MANUEL D'UTILISATION.

NE PAS CONDUIRE SUR DES DÉVERS DE PLUS DE 5 DEGRÉS (ANSI) OU 4 DEGRÉS (CE ET AUSTRALIE).

TOUJOURS FAIRE PREUVE D'UNE EXTRÊME PRUDENCE EN MARCHE ARRIÈRE ET EN CONDUISANT AVEC LA PLATE-FORME RELEVÉE.

POUR CONDUIRE SUR DES PENTES, PLACER LE SÉLECTEUR VITESSE DE DÉPLACEMENT/COUPLE VERS L'AVANT. FAIRE PREUVE DE PRU-DENCE EN MARCHE ARRIÈRE ET EN CONDUISANT AVEC LA PLATE-FORME RELEVÉE, PARTICULIÈREMENT LORSQU'UNE PARTIE QUEL-CONQUE DE LA MACHINE SE TROUVE À 2 M (6 FEET) D'UN OBSTACLE.

AVANT DE CONDUIRE LA MACHINE, S'ASSURER QUE LA FLÈCHE EST BIEN PLACÉE AU-DESSUS DE L'ESSIEU DE TRANSMISSION ARRIÈRE. SI LA FLÈCHE EST AU-DESSUS DES ROUES AVANT, LES COMMANDES DE TRANSLATION ET DE DIRECTION SONT INVERSÉES.



NE PAS CONDUIRE LA MACHINE SUR DES PENTES SUPÉRIEURES À L'INCLINAISON ADMISSIBLE SPÉCIFIÉE SUR LE PANONCEAU DE NUMÉRO DE SÉRIE OU INDIQUÉE DANS LE MANUEL D'UTILISATION

Figure 4-3. Pente et dévers

Translation en marche avant et en marche arrière

- 1. Le moteur étant en marche, activer l'interrupteur à pédale.
- Placer le manipulateur de translation sur MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIÈRE, selon l'action souhaitée.

Cette machine est équipée d'un témoin de direction de translation. Le témoin jaune sur la console des commandes de la plate-forme indique que la flèche a pivoté au-delà des pneus arrière et que la machine peut fonctionner (Translation/Direction) dans la direction opposée au mouvement des commandes. Si le témoin est allumé, faire fonctionner la commande de translation comme suit :

- Faire correspondre les flèches de direction noires et blanches sur le tableau de commande de la plate-forme et sur le châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.
- 2. Appuyer sur l'interrupteur de direction de translation prioritaire et le relâcher. Dans un délai de 3 secondes, déplacer lentement la commande de translation vers la flèche correspondant au sens de déplacement prévu de la machine. Le témoin clignote pendant 3 secondes tant que la commande de translation n'est pas sélectionnée.

4.5 DIRECTION

Placer l'interrupteur à bascule du manipulateur de translation/ direction à DROITE pour tourner à droite, ou à GAUCHE pour tourner à gauche.

4.6 PLATE-FORME

Réglage de la mise à niveau de la plate-forme

A AVERTISSEMENT

UTILISER UNIQUEMENT LA FONCTION DE MISE À NIVEAU PRIORITAIRE DE LA PLATE-FORME POUR PROCÉDER À UNE LÉGÈRE MISE À NIVEAU DE LA PLATE-FORME. UN USAGE INAPPROPRIÉ PEUT CAUSER LE DÉPORT OU LA CHUTE DE LA CHARGE/DES OCCUPANTS. LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Cet interrupteur permet d'ajuster le niveau de la plate-forme lors de la montée/descente d'une pente, par exemple. Pour mettre la plate-forme à niveau vers le haut ou vers le bas, placer l'interrupteur de commande de mise à niveau de la plate-forme vers le haut ou vers le bas et l'y maintenir jusqu'à ce que la plate-forme soit à niveau.

Rotation de la plate-forme

Pour faire pivoter la plate-forme vers la gauche ou vers la droite, sélectionner une direction avec l'interrupteur de commande de rotation de la plate-forme et l'y maintenir jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.

4.7 FLÈCHE

▲ AVERTISSEMENT

NE PAS FAIRE PIVOTER NI RELEVER LA FLÈCHE AU-DESSUS DE L'HORI-ZONTALE LORSQUE LA MACHINE N'EST PAS DE NIVEAU.

NE PAS COMPTER SUR L'ALARME DE BASCULEMENT POUR INDIQUER LE NIVEAU DU CHÂSSIS.

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES LEVIERS DE COMMANDE OU INTERRUPTEURS À BASCULE CONTRÔLANT LES MOUVEMENTS DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT OU NEUTRE LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

SI LA PLATE-FORME NE S'ARRÊTE PAS LORSQU'UN INTERRUPTEUR OU UN LEVIER DE COMMANDE EST RELÂCHÉ, RETIRER LE PIED DE L'INTER-RUPTEUR À PÉDALE OU UTILISER L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE POUR ARRÊTER LA MACHINE.

Pivotement de la flèche

Pour faire pivoter la flèche, placer l'interrupteur de commande de PIVOTEMENT à DROITE ou à GAUCHE selon la direction souhaitée.

AVIS

LORS DU PIVOTEMENT DE LA FLÈCHE, S'ASSURER QU'IL Y A SUFFI-SAMMENT D'ESPACE ENTRE LA FLÈCHE ET LES MURS ET ÉQUIPEMENTS ENVIRONNANTS.

Relevage et abaissement de la flèche inférieure et médiane

Pour relever ou abaisser la flèche inférieure, placer l'interrupteur de montée/descente de la flèche inférieure vers le HAUT ou vers le BAS.

Relevage et abaissement de la flèche principale (supérieure)

Pour relever ou abaisser la flèche supérieure, placer l'interrupteur de commande de montée/descente de la flèche supérieure vers le HAUT ou vers le BAS.

Extension de la flèche principale

Pour étendre ou rétracter la flèche principale, placer l'interrupteur de commande d'extension de la flèche principale sur RÉTRACTION ou sur EXTENSION.

4.8 BOUTON DE VITESSE DES COMMANDES

Ce bouton affecte la vitesse de toutes les commandes de la flèche situées à droite de ce bouton et du mécanisme de rotation de la plate-forme. Lorsque le bouton est dans la position la plus à gauche, la machine est conduite en vitesse d'approche.

4.9 POMPE AUXILIAIRE

AVIS

LORSQUE L'ALIMENTATION AUXILIAIRE EST UTILISÉE, NE PAS ACTIONNER PLUS D'UNE COMMANDE À LA FOIS. CELA RISQUE DE SUR-CHARGER LE MOTEUR DE LA POMPE AUXILIAIRE.

La fonction principale de l'alimentation auxiliaire est d'abaisser la plate-forme en cas de coupure de l'alimentation principale. Déterminer la cause de la coupure de l'alimentation principale et faire corriger le problème par un technicien JLG qualifié. Procéder comme suit :

- 1. Placer le sélecteur Plate-forme/Sol sur Plate-forme.
- Placer l'interrupteur d'alimentation/d'arrêt d'urgence en position de marche.
- 3. Enfoncer et maintenir l'interrupteur à pédale.
- Placer l'interrupteur d'alimentation auxiliaire en position de marche et l'y maintenir.

- Actionner l'interrupteur ou le levier de commande correspondant à la fonction souhaitée et le maintenir dans cette position.
- **6.** Relâcher l'interrupteur d'alimentation auxiliaire, l'interrupteur ou le levier de commande sélectionné et l'interrupteur à pédale.
- 7. Placer l'interrupteur d'alimentation/d'arrêt d'urgence en position d'arrêt.

4.10 TEST DE BLOCAGE DE L'ESSIEU OSCILLANT (LE CAS ÉCHÉANT)

AVIS

LE TEST DU SYSTÈME DE BLOCAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ TOUS LES TROIS MOIS, DÈS QU'UN COMPOSANT SYSTÈME EST REMPLACÉ OU LORSQUE L'ON SOUPÇONNE UNE DÉFAILLANCE DU SYSTÈME.

Voir Section 2.3, TEST DE BLOCAGE DE L'ESSIEU OSCIL-LANT (LE CAS ÉCHÉANT) pour la procédure.

4.11 EXTINCTION ET STATIONNEMENT DE LA MACHINE

- 1. Conduire la machine dans une zone bien protégée.
- S'assurer que la flèche principale est complètement rétractée et abaissée au-dessus de l'essieu de transmission arrière.
- Retirer toute charge et laisser le moteur fonctionner AU RALENTI pendant 3 à 5 minutes pour que la température à l'intérieur du moteur diminue.
- Sur les commandes au sol, placer le SÉLECTEUR À CLÉ sur ARRÊT. Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence. Retirer la clé.
- Si nécessaire, couvrir la console de commandes de la plate-forme pour protéger les panonceaux d'instructions, les autocollants d'avertissement et les commandes d'environnements hostiles.

4.12 LEVAGE ET ARRIMAGE

Levage

- 1. Pour obtenir le poids brut de véhicule, consulter le panonceau de numéro de série, contacter JLG Industries ou peser chaque unité.
- 2. Placer la flèche en position d'arrimage.
- 3. Retirer tous les éléments non fixés de la machine.
- Régler la fixation de manière précise de sorte que la machine ne soit pas endommagée et reste horizontale.

Arrimage



LORS DU TRANSPORT DE LA MACHINE, LA FLÈCHE DOIT ÊTRE ENTIÈ-REMENT ABAISSÉE DANS SON SUPPORT.

- 1. Placer la flèche en position d'arrimage.
- Retirer tous les éléments non fixés de la machine.
- 3. Fixer le châssis et la plate-forme à l'aide de sangles ou de chaînes d'une résistance adéquate.

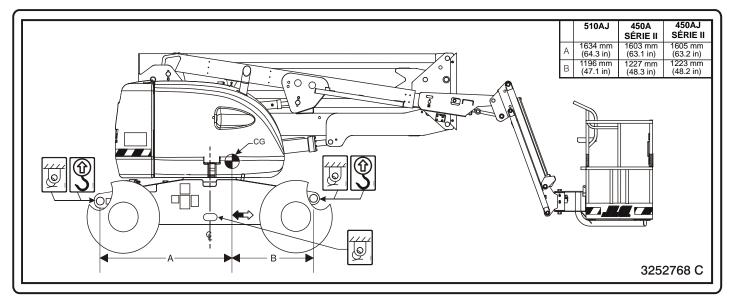


Figure 4-4. Tableau de levage et d'arrimage

4.13 REMORQUAGE

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE PERTE DE CONTRÔLE DU VÉHICULE/DE LA MACHINE. LA MACHINE N'EST PAS ÉQUIPÉE DE FREINS DE REMORQUAGE. LE VÉHICULE DE REMORQUAGE DOIT ÊTRE CAPABLE DE GARDER CONSTAMMENT LA MAÎTRISE DE LA MACHINE. LE REMORQUAGE EST INTERDIT SUR AUTOROUTE. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

VITESSE DE REMORQUAGE MAXIMUM 8 KM/H (5 M.P.H.) PENDANT 30 À 45 MINUTES MAXIMUM.

INCLINAISON MAXIMUM POUR LE REMORQUAGE 25 %.

Avant le remorquage

Avant de remorquer la machine, suivre les étapes suivantes :

A ATTENTION

NE PAS REMORQUER LA MACHINE AVEC LE MOTEUR EN MARCHE OU LES MOYEUX DE TRANSMISSION ENGAGÉS.

 Rétracter et abaisser la flèche et la placer au-dessus des roues motrices arrière, dans le sens de déplacement.

- 2. Débrayer les moyeux de transmission en retournant le couvercle de prise. (Voir Figure 4-5.) Après avoir remorqué la machine, suivre les procédures suivantes :
- Engager les moyeux de transmission en retournant le couvercle de prise. (Voir Figure 4-5.)

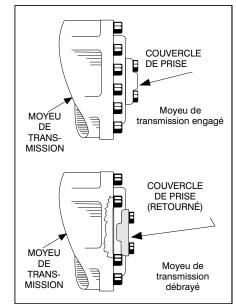


Figure 4-5. Moyeu de transmission engagé/débrayé

4.14 SYSTÈME BICARBURANT (MODÈLES À ESSENCE UNIQUEMENT)

Le système bicarburant permet au moteur à essence standard de fonctionner indifféremment à l'essence ou au GPL.

▲ ATTENTION

IL EST POSSIBLE DE PASSER DE L'UNE DES SOURCES DE CARBURANT À L'AUTRE SANS ARRÊTER LE MOTEUR. FAIRE PREUVE D'UNE EXTRÊME PRUDENCE ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

Passage de l'essence au GPL

- 1. Démarrer le moteur depuis le poste de commande au sol.
- Ouvrir le robinet manuel sur le réservoir de GPL en le tournant vers la gauche.
- Pendant que le moteur fonctionne à l'ESSENCE en l'absence de charge, placer l'interrupteur du SÉLECTEUR DE CARBURANT des commandes de la plate-forme en position GPL.

Passage du GPL à l'essence

- Pendant que le moteur fonctionne au GPL en l'absence de charge, placer l'interrupteur du SÉLECTEUR DE CARBURANT des commandes de la plate-forme en position ESSENCE.
- Fermer le robinet manuel sur le réservoir de GPL en le tournant vers la droite.

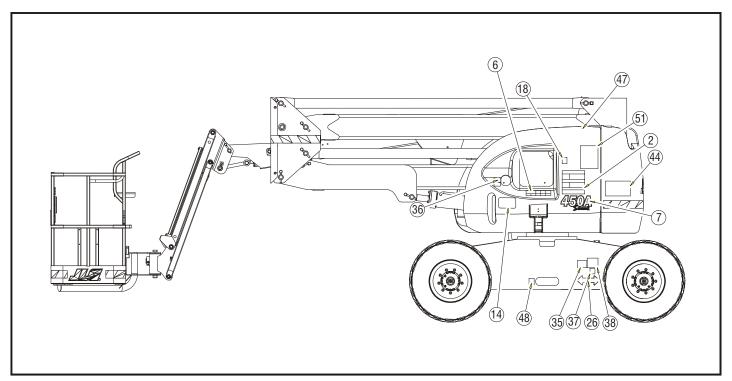


Figure 4-6. Pose des autocollants - Fiche 1 de 6

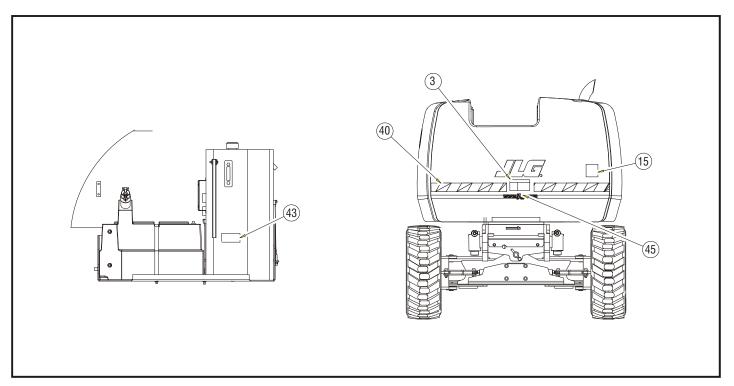


Figure 4-7. Pose des autocollants - Fiche 2 de 6

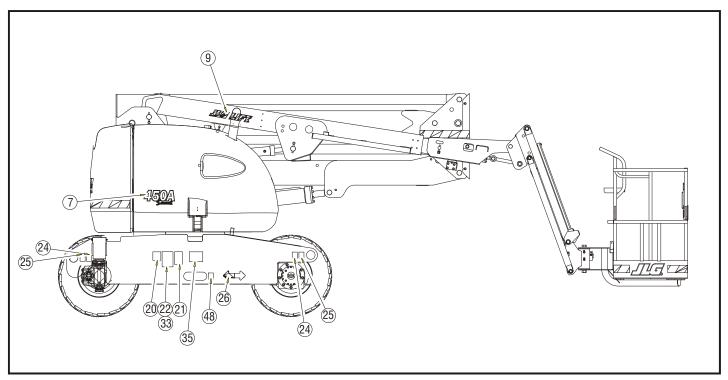


Figure 4-8. Pose des autocollants - Fiche 3 de 6

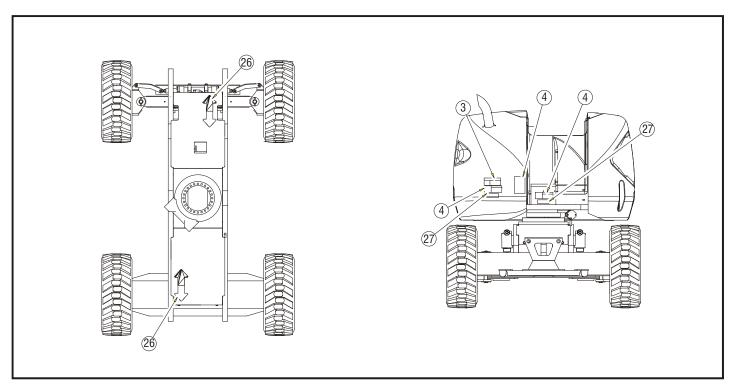


Figure 4-9. Pose des autocollants - Fiche 4 de 6

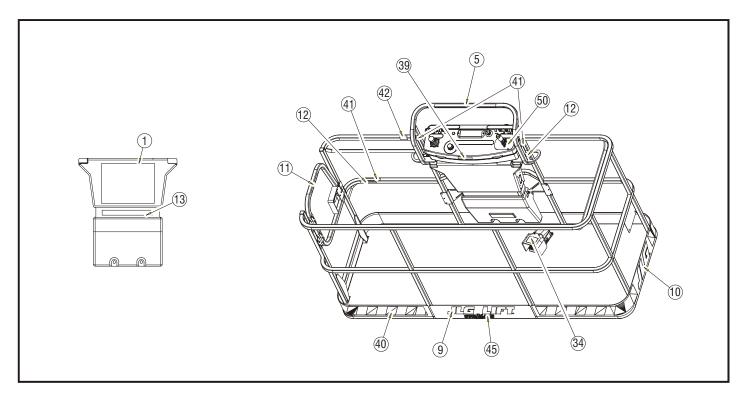


Figure 4-10. Pose des autocollants - Fiche 5 de 6

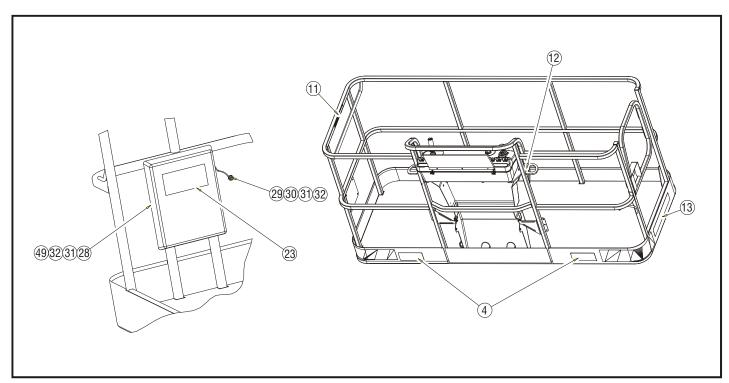


Figure 4-11. Pose des autocollants - Fiche 6 de 6

Tableau 4-1. Légende des autocollants - Antérieurs au N/S 0300141424

Élément	ANSI 0272573-11	Australie 0272574-6	Japon 0272575-9	Coréen 0272576-9	Français/ Anglais 0272577-11	Chinois 0272578-9	Portugais/ Espagnol 0272579-10	CE 0273452-4	Anglais/ Espagnol 0271189-6
1	1703797	1703992	1703926	1703927	1703924	1703925	1703928	1705821	1703923
2	1703798	1705332	1703932	1703933	1703930	1703931	1703934	1705822	1703929
3	1703805		1703938	1703939	1703936	1703937	1703940		1703935
4	1703804	1701518	1703950	1703951	1703948	1703949	1703952	1701518	1703947
5	1001108493				100110849 3				1001108493
6	1706941				1706941				1706941
7									
8									
9									
10									
11	1702868				1704000		1704002		1704001
12	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
13	1701645		1707059	1707058	1707055	1707060	1707134		1707056
14	1707013		1707054	1707042	1707047	1707044	1707133		1707049
15								1705084	
16									

Tableau 4-1. Légende des autocollants - Antérieurs au N/S 0300141424

Élément	ANSI 0272573-11	Australie 0272574-6	Japon 0272575-9	Coréen 0272576-9	Français/ Anglais 0272577-11	Chinois 0272578-9	Portugais/ Espagnol 0272579-10	CE 0273452-4	Anglais/ Espagnol 0271189-6
17									
18	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504
19					1704006		1704008		1704007
20	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
21									
22		1702958							
23	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
24	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300
25	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500
26	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529
27									
28									
29									
30									
31									
32									
33									
34	3252347		1703980	1703981	1703984	1703982	1703985	1705828	1703983

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Tableau 4-1. Légende des autocollants - Antérieurs au N/S 0300141424

Élément	ANSI 0272573-11	Australie 0272574-6	Japon 0272575-9	Coréen 0272576-9	Français/ Anglais 0272577-11	Chinois 0272578-9	Portugais/ Espagnol 0272579-10	CE 0273452-4	Anglais/ Espagnol 0271189-6
35									
36									
37									
38									
39					1705514				
40									
41									
42									
43									
44	3252768	3252768	3252768	3252768	3252768	3252768	3252768	3252768	3252768
45	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885
46									
47									
48									
49									
50	1705351		1705426	1705427	1705429	1705430	1705905		1705910
51		1001112551							

4-23

Tableau 4-2. Légende des autocollants - du N/S 0300141424 à aujourd'hui

Élément	ANSI 0272573-12	Australie 0272574-6	Japon 0272575-10	Coréen 0272576-10	Français/ 0272577-12	Chinois 0272578-10	Portugais/ Espagnol 0272579-11	CE 0273452-4	Anglais/ Espagnol 0271189-7
1	1703797	1703992	1703926	1703927	1703924	1703925	1703928	1705821	1703923
2	1703798	1705332	1703932	1703933	1703930	1703931	1703934	1705822	1703929
3	1703805		1703938	1703939	1703936	1703937	1703940		1703935
4	1703804	1701518	1703950	1703951	1703948	1703949	1703952	1701518	1703947
5	1001108493				1001108493				1001108493
6	1706941				1706941				1706941
7									
8									
9									
10									
11	1702868				1704000		1704002		1704001
12	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
13	1001121801		1001121808	1001121918	1001121803	100112181 0	1001121920		1001121805
14	1001121814		1001121821	1001121921	1001121816	100112182 3	1001121923		1001121818
15								1705084	

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Tableau 4-2. Légende des autocollants - du N/S 0300141424 à aujourd'hui

Élément	ANSI								
	0272573-12	Australie 0272574-6	Japon 0272575-10	Coréen 0272576-10	Français/ 0272577-12	Chinois 0272578-10	Portugais/ Espagnol 0272579-11	CE 0273452-4	Anglais/ Espagnol 0271189-7
16									
17									
18	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504
19					1704006		1704008		1704007
20	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
21									
22		1702958							
23	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
24	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300
25	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500
26	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529
27									
28									
29									
30									
31									
32									
33									

Tableau 4-2. Légende des autocollants - du N/S 0300141424 à aujourd'hui

Élément	ANSI 0272573-12	Australie 0272574-6	Japon 0272575-10	Coréen 0272576-10	Français/ 0272577-12	Chinois 0272578-10	Portugais/ Espagnol 0272579-11	CE 0273452-4	Anglais/ Espagnol 0271189-7
34	3252347		1703980	1703981	1703984	1703982	1703985	1705828	1703983
35									
36									
37									
38									
39					1705514				
40									
41									
42									
43									
44	3252768	3252768	3252768	3252768	3252768	3252768	3252768	3252768	3252768
45	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885
46									
47									
48									
49									
50	1705351		1705426	1705427	1705429	1705430	1705905		1705910
51		1001112551							

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

NOTES:	

SECTION 5. PROCÉDURES D'URGENCE

5.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section explique les procédures à suivre en cas d'urgence durant le fonctionnement de la machine.

5.2 RAPPORT D'INCIDENT

JLG Industries, Inc. doit immédiatement être averti de tout incident impliquant un produit JLG. Même si aucun dommage corporel ou matériel n'est apparent, contacter l'usine par téléphone et lui fournir tous les détails nécessaires.

Aux USA:

Téléphone de JLG: 877-JLG-SAFE (554-7233)

(8h00 à 16h45, heure de l'Est)

En dehors des USA:

240-420-2661

Adresse e-mail:

ProductSafety@JLG.com

Tout incident impliquant un produit de JLG Industries n'ayant pas été signalé au fabricant dans un délai de 48 heures peut entraîner l'annulation de la garantie sur la machine concernée.

AVIS

APRÈS UN ACCIDENT, INSPECTER SOIGNEUSEMENT LA MACHINE ET TESTER TOUTES LES FONCTIONS EN COMMENÇANT À PARTIR DES COMMANDES AU SOL, PUIS DEPUIS LES COMMANDES DE LA PLATE-FORME. NE PAS RELEVER LA PLATE-FORME À PLUS DE 3 M (10 FT.) À MOINS D'ÊTRE SÛR QUE TOUS LES DOMMAGES ONT ÉTÉ RÉPARÉS ET QUE TOUTES LES COMMANDES FONCTIONNENT CORRECTEMENT.

5.3 EN CAS D'URGENCE

Opérateur perdant totalement le contrôle de la machine

SI L'OPÉRATEUR DE LA PLATE-FORME EST COINCÉ, BLOQUÉ OU DANS L'INCAPACITÉ DE FAIRE FONCTIONNER OU DE CONTRÔLER LA MACHINE :

- D'autres personnes doivent faire fonctionner la machine depuis les commandes au sol uniquement selon le besoin.
- Les autres personnes se trouvant à bord de la plate-forme peuvent utiliser les commandes de la plate-forme. NE PAS CONTINUER À UTILISER LA MACHINE SI LES COM-MANDES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT.
- Les grues, chariots à fourche ou autres équipements peuvent servir à libérer les occupants de la plate-forme et stabiliser le mouvement de la machine.

Plate-forme ou flèche prise dans des structures en hauteur

Si la plate-forme ou la flèche est coincée ou accrochée dans des structures ou équipements en hauteur, libérer les occupants de la plate-forme avant de dégager la machine.

5.4 PROCÉDURES DE REMORQUAGE D'URGENCE

Il est interdit de remorquer cette machine sans l'équipement approprié. Il est toutefois possible de la déplacer. Se reporter à la section 4 pour des procédures spécifiques.

6.1 INTRODUCTION

Cette section du manuel fournit les informations supplémentaires nécessaires à l'opérateur pour pouvoir utiliser et maintenir correctement cette machine.

La partie maintenance de cette section est prévue pour aider l'opérateur de la machine à effectuer seulement les tâches quotidiennes de maintenance ; elle ne remplace pas le Programme de maintenance préventive et d'inspection inclus dans le manuel d'entretien et de maintenance.

Autres publications disponibles :

6.2 CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCES

Tableau 6-1. Caractéristiques de fonctionnement - 450A/450AJ - Antérieurs au N/S 0300141424

Charge nominale sans condition	230 kg (500 lb)
Charge maximale	230 kg (500 lb)
Déclivité maximum (inclinaison admissible) avec la flèche rétractée et dans une position proche de l'horizontale. Flèche de tourelle complètement abaissée (le cas échéant). 2 R.M.	30 %
4 R.M.	45 %
Déclivité maximum (dévers) avec la flèche rétractée et dans une position proche de l'horizontale. Flèche de tourelle complètement abaissée (le cas échéant) - ANSI.	5°
Déclivité maximum (dévers) avec la flèche rétractée et dans une position proche de l'horizontale. Flèche de tourelle complètement abaissée (le cas échéant) - CE et Australie.	4°

Tableau 6-1. Caractéristiques de fonctionnement - 450A/450AJ - Antérieurs au N/S 0300141424

Vitesse de déplacement maximale :	2,0 m/s (4.5 mph)
Pression hyd. maximale en fonctionnement	310 bar (4500 psi)
Tension du circuit électrique	12 volts
Poids brut de la machine	
(450A)	6577 kg (14 500 lb)
(450AJ)	7484 kg (16 500 lb)

Tableau 6-2. Caractéristiques de fonctionnement - 450A/450AJ - Du N/S 0300141424 à aujourd'hui

Charge nominale sans condition ANSI	227 kg (500 lb)
CE et Australie	230 kg (500 lb)
Charge maximale	
ANSI	227 kg (500 lb)
CE et Australie	230 kg (500 lb)
Déclivité maximum (inclinaison admissible)	
avec la flèche rétractée et dans une position	
proche de l'horizontale. Flèche de tourelle com-	
plètement abaissée (le cas échéant).	
2 R.M.	30 %
4 R.M.	45 %

Tableau 6-2. Caractéristiques de fonctionnement - 450A/450AJ - Du N/S 0300141424 à aujourd'hui

Déclivité maximum (dévers) avec la flèche rétractée et dans une position proche de l'hori- zontale. Flèche de tourelle complètement abaissée (le cas échéant) - ANSI.	5°
Déclivité maximum (dévers) avec la flèche rétractée et dans une position proche de l'hori- zontale. Flèche de tourelle complètement abaissée (le cas échéant) - CE et Australie.	4°
Vitesse de déplacement maximale :	2,0 m/s (4.5 mph)
Pression hyd. maximale en fonctionnement	310 bar (4500 psi)
Tension du circuit électrique	12 volts
Poids brut de la machine (450A) (450AJ)	6577 kg (14 500 lb) 7484 kg (16 500 lb)

Tableau 6-3. Caractéristiques de fonctionnement - 510AJ

Charge nominale sans condition	230 kg (500 lb)
Charge maximale	230 kg (500 lb)
Déclivité maximum (inclinaison admissible) avec la flèche rétractée et dans une position proche de l'hori- zontale. Flèche de tourelle complète- ment abaissée (le cas échéant).	45 %
Déclivité maximum (dévers) avec la flèche rétractée et dans une position proche de l'horizontale. Flèche de tourelle complètement abaissée (le cas échéant) - ANSI.	5°
Déclivité maximum (dévers) avec la flèche rétractée et dans une position proche de l'horizontale. Flèche de tourelle complètement abaissée (le cas échéant) - CE et Australie.	4°
Vitesse de déplacement maximale :	2,0 m/s (4.5 mph)
Pression hyd. maximale en fonction- nement	310 bar (4500 psi)
Tension du circuit électrique	12 volts
Poids brut de la machine	7305 kg (16 104 lb)

Caractéristiques de portée

Tableau 6-4. Caractéristiques de portée - 450

Hauteur max. de la plate-forme	13,72 m (45 ft)
Portée horizontale max.	7,47 m (24.5 ft)
Hauteur relevée et étendue	7,7 m (25 ft 2 in)
Angle max. de relevage de la flèche principale	75°
Angle max. d'abaissement de la flèche principale	-24°

Tableau 6-5. Caractéristiques de portée - 510

Hauteur max. de la plate-forme	15,81 m (51.8 ft)
Rotation de la plate-forme	180°
Portée horizontale max.	9,48 m (31.1 ft)
Hauteur relevée et étendue	7,34 m (24.08 ft)
Longueur du bras articulé	1,37 m (4.5 ft)
Angle du bras articulé	135° (+70°, -65°)

Dimensions

Tableau 6-6. Dimensions - 450

Largeur hors tout	
(pneus 12 x 16.5)	1,98 m (6 ft 6 in)
(pneus 33/1550)	2,08 m (6 ft 10 in)
(pneus 14 x 16.1)	2,11 m (6 ft 11 in)
Pivotement de l'arrière	0
Hauteur en position repliée	2,25 m (7 ft 4.4 in)
Longueur en position repliée	6,5 m (21 ft 4 in)
Empattement	1,98 m (78 in)
Largeur de voie	
(pneus 12 x 16.5)	1,66 m (65.3 in)
(pneus 33/1550)	1,69 m (66.3 in)
(pneus 14 x 16.1)	1,69 m (66.6 in)
Garde au sol	0,36 m (14 in)

Tableau 6-7. Dimensions - 510

Largeur hors tout	2,26 m (7.4 ft)
Pivotement de l'arrière	0
Hauteur en position repliée	2,26 m (7.4 ft)
Longueur en position repliée	7,68 m (25.1 ft)
Empattement	2,34 m (7.67 ft)

Tableau 6-7. Dimensions - 510

Largeur de voie	
(pneus 12 x 16.5)	1,66 m (65.3 in)
(pneus 33/1550)	1,69 m (66.3 in)
(pneus 14 x 16.1)	1,69 m (66.6 in)
Garde au sol	0,36 m (1.18 ft)

Châssis

Tableau 6-8. Caractéristiques du châssis - 450

Pivotement	360° non continu
Inclinaison admissible nominale 2 R.M. 4 R.M.	30 % 45 %
Charge max. des pneus	3583 kg (7900 lb)
Oscillation de l'essieu	0,2 m (8 in)
Tension du circuit	12 volts
Pression max. de fonctionnement du circuit hydraulique	310 bar (4500 psi)
Poids brut de la machine 450A SII 450AJ SII	6577 kg (14 500 lb) 7484 kg (16 500 lb)

Tableau 6-9. Caractéristiques du châssis - 510

Pivotement	357° non continu
Inclinaison admissible (flèche en position d'arrimage)	40 %
Charge max. des pneus	3583 kg (7900 lb)
Pression max. au sol	
Pneus 12x16.5	3,37 kg/cm ² (48 psi)
Pneus 33/1550x16.5	2,53 kg/cm ² (36 psi)
Vitesse de déplacement	7,2 km/h (4.5 mph)
Oscillation de l'essieu	0,1 m (4 in)
Rayon de braquage Vers l'intérieur Vers l'extérieur	2,0 m (6.5 ft) 5,0 m (16.4 ft)
Tension du circuit	12 volts
Pression max. de fonctionnement du circuit hydraulique	310 bar (4500 psi)
Poids brut de la machine	7305 kg (16 104 lb)

Contenances

Tableau 6-10. Contenances

Réservoir de carburant	64,3 I (17 gal)
Réservoir hydraulique (machines jusqu'au N/S 0300070586)	106 I (28 gal)
Réservoir hydraulique (des N/S 0300070586 et 1300000001 à aujourd'hui)	102 I (27 gal) 89 I (23.6 gal) jusqu'au trait Maximum du regard
Moyeu de transmission	0,7 l (23.75 oz)
Frein d'entraînement	0,08 I (2.7 oz)

Pneus

Tableau 6-11. Pneus

Taille	Туре	Pression	Poids
12x16.5	Pneumatiques	6 bar (90 psi)	58 kg (128 lb)
12x16.5	Remplis de mousse	S/0	149 kg (328 lb)
33/1550x16.5	Pneumatiques	6 bar (90 psi)	61 kg (135 lb)
33/1550x16.5	Remplis de mousse	S/0	179 kg (395 lb)
14 x 16.1	Pneumatiques	3 bar (40 lb)	41,5 kg (91.5 lb)
14 x 16.1	Remplis de mousse	S/0	193 kg (426 lb)
33 x 6 x 11	À bandage plein	S/0	127 kg (280 lb)

Moteur

NOTE: Les tolérances des régimes sont de ± 100 tr/mn.

Tableau 6-12. Ford LRG-425 (essence ou bicarburant)

Туре	4 cylindres, 4 temps, allumage commandé
Carburant	Essence ou essence/GPL
Alésage	96 mm (3 in)
Course	86,4 mm (3.4 in)
Cylindrée	2,5 l (153 in ³)
Ordre d'allumage	1-3-4-2
BHP au régime max.	82
Contenance en huile	4,26 l (4.5 qt)
Bas régime (tr/mn)	1000
Régime moyen (tr/mn) Relevage de la tourelle et de la flèche supérieure, pivotement de l'extension, mise à niveau et rotation de la plateforme, relevage du bras articulé	1800 1500
Haut régime (tr/mn)	3000
Bougie	AWSF-52-C
Écartement des électrodes	1,117 mm (0.044 in)

Tableau 6-13. Deutz F3M1011F

Carburant	Diesel
Nbre de cylindres	3
Alésage	91 mm (3.6 in)
Course	112 mm (4.4 in)
Cylindrée	2184 cm³ (133 in³)
BHP au régime max.	48
Contenance en huile carter-moteur refroidisseur contenance totale	6 (6.3 qt) 4,5 (4.75 qt) 10,5 (11 qt)
Bas régime (tr/mn)	1200
Régime moyen (tr/mn) Relevage de la tourelle et de la flèche supérieure, pivotement de l'exten- sion, mise à niveau et rotation de la plate-forme, relevage du bras arti- culé	1800 1500
Haut régime (tr/mn)	2800

Tableau 6-14. Deutz F3M2011F/D2011L03

Carburant	Diesel
Nbre de cylindres	3
Alésage	94 mm (3.7 in)
Course	112 mm (4.4 in)
Cylindrée	2331 cm³ (142 in ³)
Contenance en huile carter-moteur refroidisseur contenance totale	6 l (6.3 qt) 4,5 l (4.75 qt) 10,5 l (11 qt)
Bas régime (tr/mn)	1200
Régime moyen (tr/mn) Relevage de la tourelle et de la flèche supérieure, pivotement de l'exten- sion, mise à niveau et rotation de la plate-forme, relevage du bras arti- culé	1800 1500
Haut régime (tr/mn)	2800

Tableau 6-15. Caterpillar 3024/C2.2

Carburant	Diesel
Nbre de cylindres	4
ВНР	34 kW (46.5 hp)
Alésage	84 mm (3.307 in)
Course	112 mm (3.9370 in)
Cylindrée	2,2 l (134.3 in ³)
Contenance en huile	3,6 I (3.8 qt) pour le carter- moteur uniquement
Taux de compression	19:1
Ordre d'allumage	1-3-4-2
Régime max. (tr/mn)	2800

Tableau 6-16. GM 3,0 I

Carburant	Essence ou essence/GPL
Nbre de cylindres	4
ВНР	
Essence	83 hp à 3000 tr/mn
GPL	75 hp à 3000 tr/mn
Alésage	101,6 mm (4.0 in)
Course	91,44 mm (3.6 in)
Cylindrée	3,0 l, 2966 cm ³ (181 in ³)
Contenance en huile avec filtre	4,25 I (4.5 qt)
Pression d'huile minimum	
au ralenti	0,4 bar (6 psi) à 1000 tr/mn
à chaud	1,2 bar (18 psi) à 2000 tr/mn
Taux de compression	9,2:1
Ordre d'allumage	1-3-4-2
Régime max. (tr/mn)	2800

Tableau 6-17. Perkins 404D-22

Carburant	Diesel
Nbre de cylindres	4
BHP	37,3 kW (50 hp)
Alésage	84 mm (3.3 in)
Course	100 mm (3.9 in)
Ordre d'allumage	1-3-4-2
Cylindrée	2,2 l (135 in ³)
Contenance en huile avec filtre	9,4 I (10 qt)
Taux de compression	23,3:1

Poids des composants principaux

Tableau 6-18. Poids des composants - 450

Composant	kg	lb
Châssis (nu)	1055	2325
Plate-forme tournante (nue)	680	1500
Bielle de la flèche	82	180
Bielle de réglage de la flèche	14	30
Montant supérieur	98	217
Montant inférieur	52	115
Flèche inférieure	225	497
Flèche médiane	175	385
Flèche supérieure	484	1065
Essieu 4 roues motrices	91	200
Essieu 2 roues motrices	107	235

Tableau 6-19. Poids des composants - 510

Composant	kg	lb
Moteur uniquement	200	440
Flèche supérieure	570	1257
Châssis (nu)	955	2105
Plate-forme tournante (nue)	695,5	1533

Huile hydraulique

Tableau 6-20. Huile hydraulique

Plage de température de fonctionnement du circuit hydraulique	Viscosité S.A.E.
-18 à 83 °C (0 à 180 °F)	10W
-18 à 99 °C (0 à 210 °F)	10W-20, 10W30
10 à 99 °C (50 à 210 °F)	20W-20

NOTE: Les huiles hydrauliques doivent présenter des qualités antiusure au moins égales à la classification de service API GL-3, et une stabilité chimique suffisante pour l'entretien du circuit hydraulique mobile. JLG Industries recommande l'huile hydraulique Mobilfluid 424 présentant un indice de viscosité SAE de 152.

NOTE: Lorsque la température reste inférieure à -7 °C (20 °F), JLG Industries recommande l'utilisation de Mobil DTE13.

Outre les recommandations de JLG, il est déconseillé de mélanger des huiles de marques ou de types différents. Les additifs requis qu'elles contiennent, ainsi que leur viscosité peuvent en effet être différents. Pour utiliser une autre huile hydraulique que Mobilfluid 424, contacter JLG Industries afin d'obtenir des recommandations adéquates.

Tableau 6-21. Caractéristiques de l'huile Mobilfluid 424

Catégorie SAE	10W30	
Gravité, API	29,0	
Densité, lb/gal à 60 °F	7.35	
Point de fluidité max.	-43 °C (-46 °F)	
Point d'éclair min.	228 °C (442 °F)	
Viscosité		
Brookfield, cP à -18 °C	2700	
à 40 °C	55 cSt	
à 100 °C	9,3 cSt	
Indice de viscosité	152	

Tableau 6-22. Caractéristiques de l'huile Mobil DTE 13M

Viscosité ISO	Nº 32	
Densité	0,877	
Point de fluidité max.	-40 °C (-40 °F)	
Point d'éclair min.	166 °C (330 °F)	
Viscosité		
à 40 °C	33 cSt	
à 100 °C	6,6 cSt	
à 100 °F	169 SUS	
à 210 °F	48 SUS	
cP à -20 °F	6200	
Indice de viscosité	140	

Tableau 6-23. UCon Hydrolube HP-5046

Туре	Synthétique biodégradable	
Densité	1,082	
Point de fluidité max.	-50 °C (-58 °F)	
рН	9,1	
Viscosité		
à 32 °F (0 °C)	340 cSt (1600 SUS)	
à 104 °F (40 °C)	46 cSt (215 SUS)	
à 150 °F (65 °C)	22 cSt (106 SUS)	
Indice de viscosité	170	

Tableau 6-24. Caractéristiques de l'huile Mobil EAL H 46

Туре	Synthétique biodégradable	
Viscosité ISO	46	
Densité	0,910	
Point de fluidité	-42 °C (-44 °F)	
Point d'éclair	260 °C (500 °F)	
Temp. de fonctionnement	-17 à 162 °C (0 à 180 °F)	
Poids	0,9 kg/l (7.64 lb/gal)	
Viscosité		
à 40 °C	45 cSt	
à 100 °C	8,0 cSt	
Indice de viscosité	153	

Tableau 6-25. Caractéristiques de l'huile Exxon Univis HVI 26

Densité	32,1	
Point de fluidité	-60 °C (-76 °F)	
Point d'éclair	103 °C (217 °F)	
Viscosité		
à 40 °C	25,8 cSt	
à 100 °C	9,3 cSt	
Indice de viscosité	376	
NOTE : Mobil/Exxon recommande de vérifier la viscosité de cette		

NOTE : Mobil/Exxon recommande de vérifier la viscosité de cette huile chaque année.

Tableau 6-26. Quintolubric 888-46

0,91 à 15 °C (59 °F)		
<-20 °C (<-4 °F)		
275 °C (527 °F)		
325 °C (617 °F)		
450 °C (842 °F)		
Viscosité		
360 cSt		
102 cSt		
46 cSt		
10 cSt		
220		

Emplacement du numéro de série

Une plaque de numéro de série est apposée à l'arrière du côté gauche du châssis. Si la plaque de numéro de série est endom-

magée ou manquante, le numéro de série de la machine est estampillé sur le côté gauche du châssis

ИИ $\langle \pm \rangle$ NUMÉRO DE SÉRIE ESTAMPILLÉ PLAQUE DE SUR LE CHÂSSIS NUMÉRO DE SÉRIE

Figure 6-1. Emplacements du numéro de série

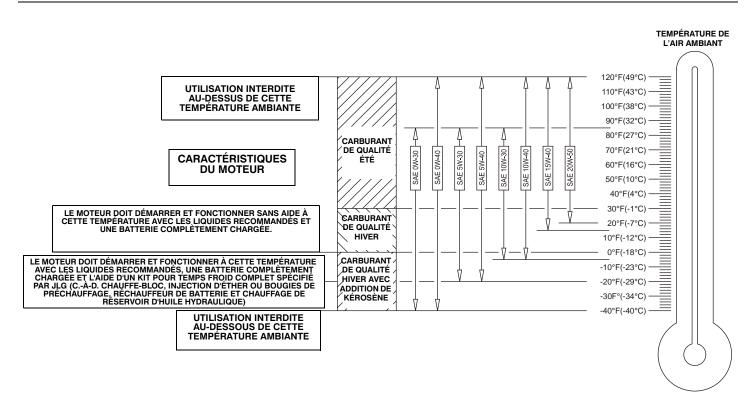


Figure 6-2. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Deutz - Fiche 1 de 2

6-14 – Élévateur JLG – 3122359

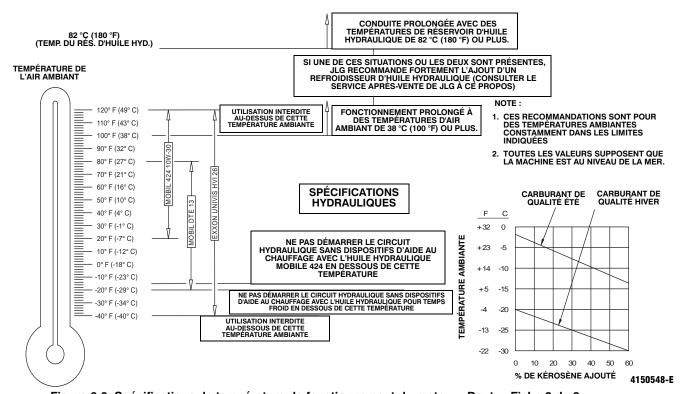


Figure 6-3. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Deutz - Fiche 2 de 2

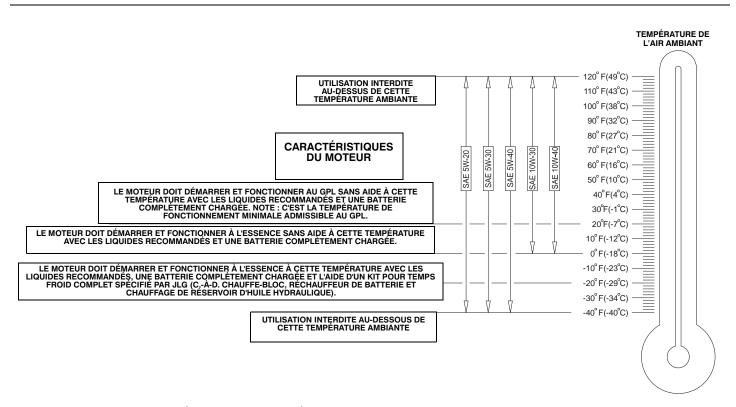


Figure 6-4. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Ford - Fiche 1 de 2

6-16 – Élévateur JLG – 3122359

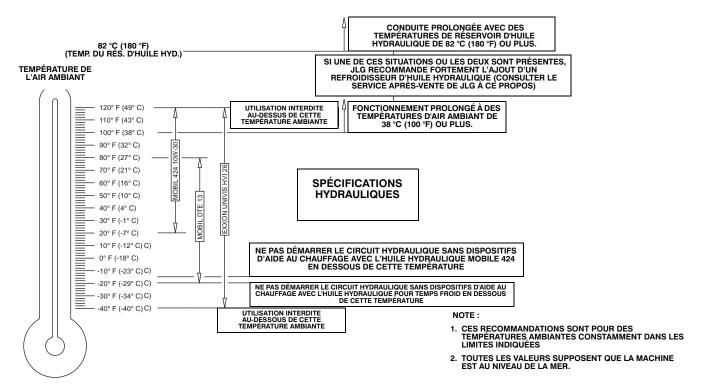


Figure 6-5. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Ford - Fiche 2 de 2

4150548-E

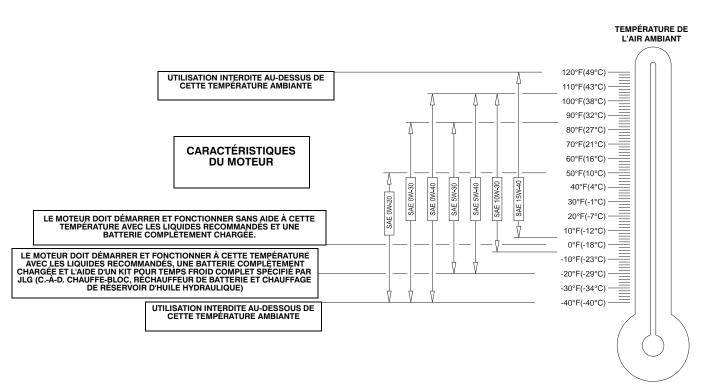


Figure 6-6. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Caterpillar - Fiche 1 de 2

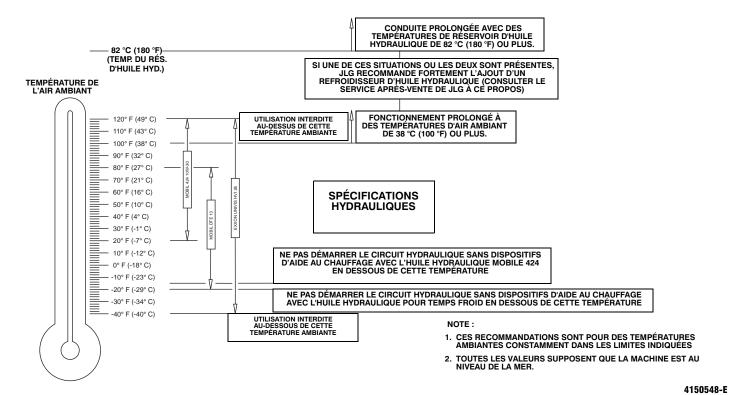


Figure 6-7. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Caterpillar - Fiche 2 de 2

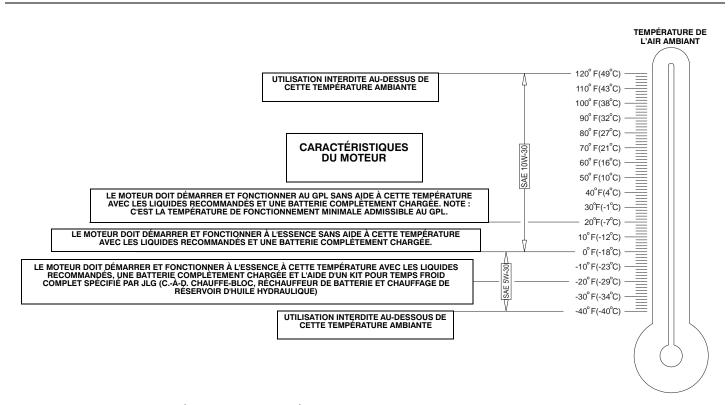


Figure 6-8. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - GM - Fiche 1 de 2

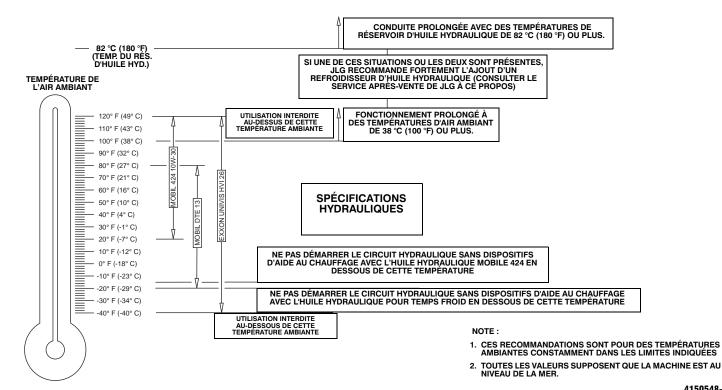


Figure 6-9. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - GM - Fiche 2 de 2

4150548-E

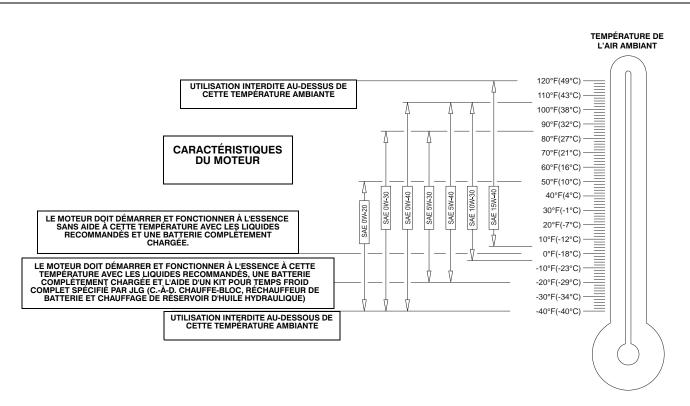


Figure 6-10. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Perkins - Fiche 1 de 2

6-22 – Élévateur JLG – 3122359

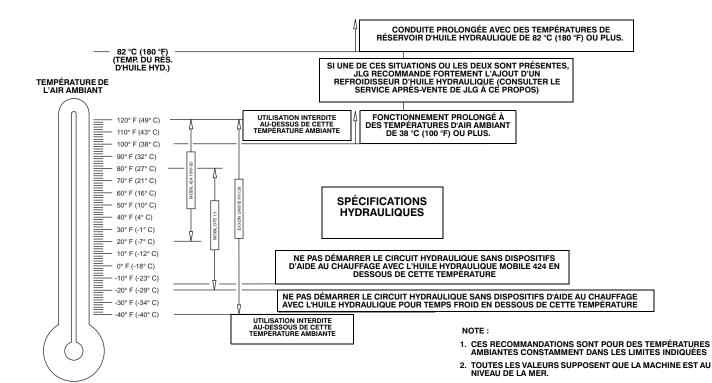


Figure 6-11. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Perkins - Fiche 2 de 2

4150548-E

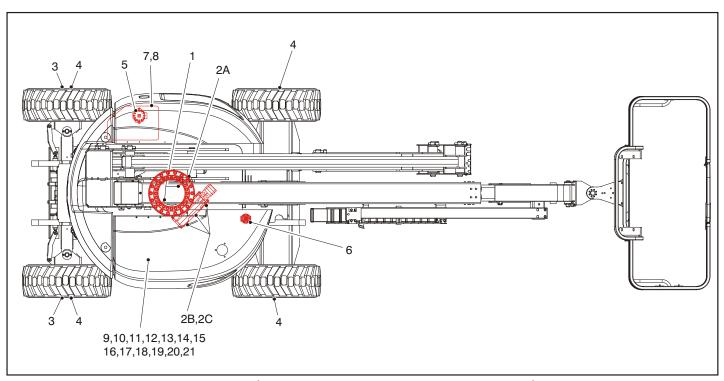


Figure 6-12. Schéma de lubrification et de maintenance pour l'opérateur

6.3 MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

NOTE : Les numéros suivants correspondent à ceux de la Figure 6-12., Schéma de lubrification et de maintenance pour l'opérateur.

Tableau 6-27. Spécifications de lubrification

LÉGENDE	SPÉCIFICATIONS
GU	Graisse universelle ayant un point d'égouttement minimum de 177 °C (350 °F). Résistance à l'eau et adhésivité excellentes et du type pour pression extrême. (Charge Timken OK d'au minimum 40 lb.)
GPEE	Graisse à pression extrême pour engrenages (huile) conforme à la classification de service API GL-5 ou la spécification MIL-L-2105
НН	Huile hydraulique. Classification de service API GL-3, par ex. Mobilfluid 424.
НМ	Huile moteur (carter-moteur). Essence - Classification API SF, SH, SG, MIL-L-2104. Diesel - Classification API CC/CD, MIL-L-2104B/MIL-L-2104C.
LEO	Lubrifiant pour engrenages ouverts - Mobiltac 375 ou équivalent.

AVIS

LES INTERVALLES DE LUBRIFICATION RECOMMANDÉS SUPPOSENT UNE UTILISATION DE LA MACHINE DANS DES CONDITIONS NORMALES. POUR LES MACHINES UTILISÉES DANS DES OPÉRATIONS MULTITÂCHES ET/OU SOUMISES À DES ENVIRONNEMENTS OU CONDITIONS HOSTILES, AUGMENTER LES FRÉQUENCES DE LUBRIFICATION EN CONSÉQUENCE.

NOTE : Il est recommandé et préférable de remplacer tous les filtres en même temps.

1. Roulement de pivotement - Roulement à billes interne

Point(s) de lubrification - 2 graisseurs

Contenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionne-

ment

2. A. Roulement de pivotement - Dents (Antérieurs au N/S 0300069337)

Point(s) de lubrification - À vaporiser Contenance - S/B

Lubrifiant - LEO

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement

Commentaires - Des intervalles de lubrification plus courts peuvent être requis

B. Roulements d'extrémité - Engrenage à vis sans fin* (Antérieurs au N/S 0300069337)

Point(s) de lubrification - 2 graisseurs

Contenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 2 ans ou 1200 heures de fonctionnement

Commentaires - Enlever les graisseurs et installer des bouchons après la lubrification

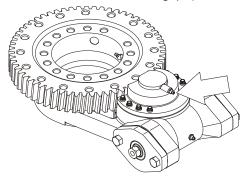
*Si nécessaire, installer des graisseurs dans le logement de l'engrenage à vis sans fin et lubrifier les roulements.

A ATTENTION

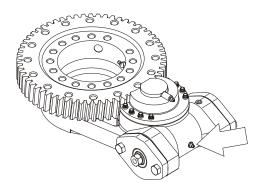
NE PAS TROP LUBRIFIER LES ROULEMENTS D'EXTRÉMITÉ. CELA ÉJEC-TERAIT LE JOINT EXTERNE DANS LE LOGEMENT.

C. Roulement de pivotement/Dents de l'engrenage à vis sans fin*

(N/S 0300069337 à 0300077285 USA et N/S 1300000001 à 1300000353 Belgique)



Point(s) de lubrification - graisseur Contenance - S/B Lubrifiant - Mobil SHC 460 Intervalle - S/B

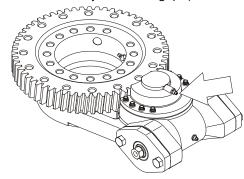


Point(s) de lubrification - graisseur Contenance - S/B Lubrifiant - Mobil SHC 007 Intervalle - S/B

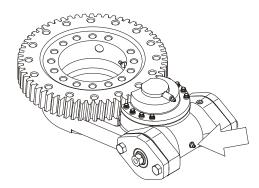
▲ ATTENTION

NE PAS TROP LUBRIFIER LES ROULEMENTS. CELA ENDOMMAGERAIT LE JOINT EXTERNE DANS LE LOGEMENT. Roulement de pivotement / Dents de l'engrenage à vis sans fin

(Du N/S 0300077285 à aujourd'hui USA et du N/S 1300000353 à aujourd'hui Belgique)



Point(s) de lubrification - graisseur Contenance - S/B Lubrifiant - Lubriplate 930-AAA Intervalle - S/B



Point(s) de lubrification - graisseur* Contenance - S/B Lubrifiant - Mobil SHC 007 Intervalle - S/B

A ATTENTION

NE PAS TROP LUBRIFIER LES ROULEMENTS. CELA ENDOMMAGERAIT LE JOINT EXTERNE DANS LE LOGEMENT.

> *Si nécessaire, installer un graisseur dans le logement de l'engrenage à vis sans fin et lubrifier. Remplacer le graisseur par un bouchon fileté lorsque l'opération est terminée.

3. Roulements de roues (2 r.m. uniq.)



Point(s) de lubrification - Regarnir Contenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 2 ans ou 1200 heures de fonctionnement

4. Moyeu de transmission de roue

Point(s) de lubrification - Bouchon de niveau/remplissage

Contenance - 0,5 l (17 oz) - à moitié rempli

Lubrifiant - GPEE

Intervalle - Vérifier le niveau tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement ; vidanger tous les 2 ans ou 1200 heures de fonctionnement

5. Filtre de retour hydraulique



Intervalle - Vidanger après les 50 premières heures, puis tous les 6 mois ou 300 heures, ou comme indiqué par le témoin d'état.

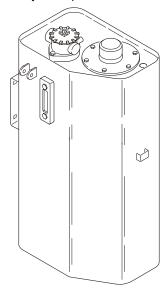
6. Filtre de charge hydraulique



Intervalle - Vidanger après les 50 premières heures, puis tous les 6 mois ou 300 heures, ou comme indiqué par le témoin d'état.

6-29

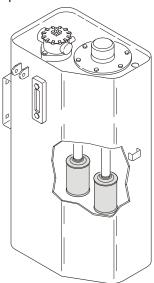
7. Réservoir hydraulique



Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage Contenance - 102 l (27 gal) ; 89 l (23.6 gal) jusqu'au trait Maximum du regard Lubrifiant - HH

Intervalle - Vérifier le niveau tous les jours, vidanger tous les 2 ans ou 1200 heures de fonctionnement.

8. Tamis d'aspiration



Point(s) de lubrification - 2 Intervalle - Tous les 2 ans ou 1200 heures de fonctionnement, retirer et nettoyer durant la vidange de l'huile hydraulique.

9. Vidange d'huile avec filtre - Ford



Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage/ élément vissable (JLG N/P 7014501)

Contenance - 4,25 I (4.5 qt)

Lubrifiant - HM

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement

Commentaires - Vérifier le niveau quotidiennement/ vidanger en fonction des instructions du manuel du moteur. 10. Vidange d'huile avec filtre - Deutz



Bouchon de remplissage/élément vissable (JLG N/P 7016641)

Contenance - 10,5 l (11 qt) pour le carter-moteur ; 4,7 l (5 qt) pour le refroidisseur

Lubrifiant - HM

Intervalle - Tous les ans ou 1200 heures de fonctionnement

Commentaires - Vérifier le niveau quotidiennement/ vidanger en fonction des instructions du manuel du moteur.

11. Vidange d'huile avec filtre - Caterpillar

Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage/ élément vissable (JLG N/P 7026855)

Contenance - 9,4 I (10 qt)

Lubrifiant - HM

Intervalle - Tous les ans ou 500 heures de fonctionnement

Commentaires - Vérifier le niveau quotidiennement/ vidanger en fonction des instructions du manuel du moteur. 12. Vidange d'huile avec filtre - GM



Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage/ élément vissable (JLG N/P 7027965)

Contenance - 4,25 I (4.5 qt) avec filtre

Lubrifiant - HM

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement

Commentaires - Vérifier le niveau quotidiennement/ vidanger en fonction des instructions du manuel du moteur.

13. Vidange d'huile avec filtre - Perkins



Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage/ élément vissable (JLG N/P 7026855)

Contenance - 9,4 I (10 qt)

Lubrifiant - HM

Intervalle - Tous les ans ou 500 heures de fonctionnement

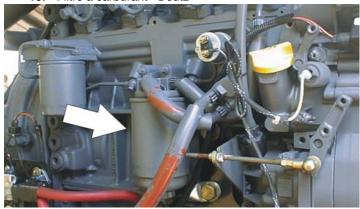
Commentaires - Vérifier le niveau quotidiennement/ vidanger en fonction des instructions du manuel du moteur.

14. Filtre à carburant - Ford



Point(s) de lubrification - Élément remplaçable Intervalle - Tous les ans ou 1200 heures de fonctionnement

15. Filtre à carburant - Deutz

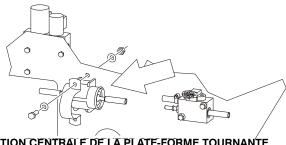


Point(s) de lubrification - Élément remplaçable Intervalle - Tous les ans ou 600 heures de fonctionnement

16. Filtre à carburant - Caterpillar

Point(s) de lubrification - Élément remplaçable Intervalle - Tous les ans ou 600 heures de fonctionnement

17. Filtre à carburant - GM



SECTION CENTRALE DE LA PLATE-FORME TOURNANTE

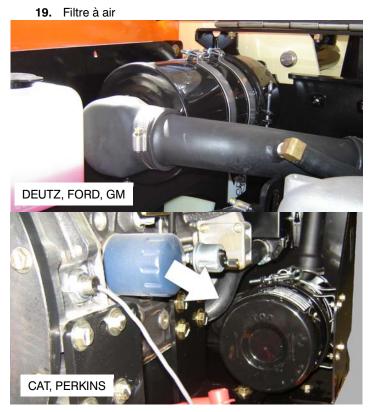


Point(s) de lubrification - Élément remplaçable Intervalle - Tous les 6 mois ou 300 heures de fonctionnement

18. Filtre à carburant - Perkins

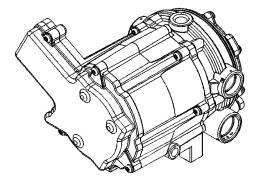


Point(s) de lubrification - Élément remplaçable Intervalle - Tous les ans ou 600 heures de fonctionnement



Point(s) de lubrification - Élément remplaçable Intervalle - Tous les 6 mois ou 300 heures de fonctionnement ou comme indiqué par le témoin d'état

20. Régulateur de pression électronique (GPL uniquement)



Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement

Commentaires - Vidanger l'accumulation d'huile. Voir la Section 6.5, VIDANGE DE L'ACCUMULATION D'HUILE DU RÉGULATEUR DE PROPANE (ANTÉRIEURS AU N/S 0300137808)

21. Filtre à carburant (propane) - moteur GM



Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement

Commentaires - Remplacer le filtre. Voir la Section 6.6, REMPLACEMENT DU FILTRE À PROPANE

6.4 PNEUS ET ROUES

Gonflage des pneus

La pression des pneus à air doit être égale à la pression d'air indiquée sur le côté du produit JLG ou l'autocollant de la jante pour garantir un fonctionnement correct et sûr.

Pneus endommagés

Pour les pneus à air, JLG Industries, Inc. recommande de prendre immédiatement des mesures pour mettre le produit JLG hors service quand on découvre des coupures, accrocs ou déchirures qui exposent la carcasse du pneu sur le flanc ou la bande de roulement. Arranger le remplacement du pneu ou de son ensemble.

Pour les pneus remplis de polyuréthane cellulaire, JLG Industries, Inc. recommande de prendre immédiatement des mesures pour mettre le produit JLG hors service et d'arranger le remplacement du pneu ou de son ensemble quand l'une des situations suivantes est découverte.

- une coupure lisse et régulière dans les plis du pneu dépassant 7,5 cm (3 in) de longueur totale
- toute déchirure ou accroc (aux bords irréguliers) dans les plis du pneu dépassant 2,5 cm (1 in), quel qu'en soit le sens
- toute perforation dépassant 2,5 cm (1 in) de diamètre
- tout dommage à la carcasse de la bande de roulement du pneu

Si un pneu est endommagé mais satisfait les critères énoncés cidessus, inspecter le pneu quotidiennement pour s'assurer que le dommage ne s'est pas propagé au-delà du critère admissible.

Remplacement des pneus

JLG recommande de remplacer les pneus par des pneus de même taille, de même marque et ayant le même nombre de plis que ceux installés initialement sur la machine. Se reporter au manuel des pièces JLG pour trouver le numéro de référence des pneus approuvés pour un modèle de machine particulier. En cas de non-utilisation de pneus de rechange approuvés par JLG, il est recommandé d'employer des pneus ayant les caractéristiques suivantes :

- Nombre de plis, charge nominale et taille égaux ou supérieurs à ceux du pneu d'origine
- Largeur de contact de la bande de roulement du pneu égale ou supérieure à celle du pneu d'origine
- Diamètre, largeur et dimensions de déport de la roue égaux à ceux de la roue d'origine
- Utilisation approuvée par le fabricant du pneu (y compris pression de gonflage et charge maximale des pneus) pour l'application visée

Sauf indication contraire de JLG Industries Inc., ne pas remplacer un ensemble de pneus remplis de mousse ou lestés par un système pneumatique. Lors de la sélection et de l'installation de

pneus de rechange, s'assurer qu'ils sont tous gonflés à la pression recommandée par JLG. La taille des pneus variant d'une marque à l'autre, les deux pneus se trouvant sur un même essieu doivent être identiques.

Remplacement des roues

Les jantes installées sur chaque modèle de produit ont été conçues en fonction des exigences de stabilité comprenant la largeur de voie, la pression des pneus et la capacité de charge. Des changements de dimensions concernant la largeur des jantes, l'emplacement de la pièce centrale, un diamètre plus grand ou plus petit, etc., sans la recommandation écrite de l'usine peuvent résulter en des conditions dangereuses quant à la stabilité.

Installation des roues

Il est extrêmement important d'appliquer et de maintenir le couple de montage de roue correct.

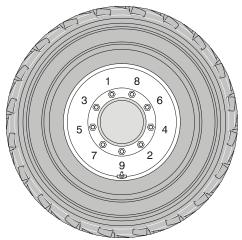
▲ AVERTISSEMENT

LES ÉCROUS DE ROUE DOIVENT ÊTRE POSÉS ET MAINTENUS AU COUPLE CORRECT POUR ÉVITER LE DESSERRAGE DES ROUES, LA RUPTURE DES GOUJONS ET, ÉVENTUELLEMENT, LA SÉPARATION DANGEREUSE DE LA ROUE DE L'ESSIEU. VEILLER À UTILISER UNIQUEMENT LES ÉCROUS APPARIÉS À L'ANGLE DU CÔNE DE LA ROUE.

Serrer les écrous de roue au couple approprié pour éviter que les roues se desserrent. Utiliser une clé dynamométrique pour serrer les fixations. Sans clé dynamométrique disponible, serrer les fixations avec un démonte-roue puis faire immédiatement serrer les écrous de roue au couple correct par une station-service ou le concessionnaire. Un serrage excessif résultera en la rupture des goujons ou la déformation permanente des trous de goujon de montage de la roue. La procédure correcte de fixation des roues est la suivante :

 Amorcer tous les écrous à la main pour éviter de fausser le filetage. NE PAS utiliser de lubrifiant sur les filets ou les écrous.

2. Serrer les écrous dans l'ordre suivant :



 Le serrage des écrous doit se faire par étapes. Suivre l'ordre recommandé pour serrer les écrous conformément au tableau des couples de serrage.

Tableau 6-28. Tableau des couples de serrage des roues

ORDRE DE SERRAGE				
1ère étape	2ème étape	3ème étape		
55 Nm (40 lb-ft)	130 Nm (100 lb-ft)	255 Nm (170 lb-ft)		

4. Les écrous de roue doivent être serrés après les 50 premières heures de fonctionnement et après chaque dépose de roue. Vérifier le serrage tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

6-39

6.5 VIDANGE DE L'ACCUMULATION D'HUILE DU RÉGULATEUR DE PROPANE (ANTÉRIEURS AU N/S 0300137808)

Dans le cadre du fonctionnement normal, des huiles peuvent s'accumuler à l'intérieur des chambres primaire et secondaire du régulateur de pression de propane. Ces huiles peuvent être le résultat d'une mauvaise qualité du carburant, d'une contamination dans la chaîne d'alimentation en carburant ou de variations régionales dans la composition du carburant. Si l'accumulation d'huile est importante, le fonctionnement du système régulateur du débit de carburant peut en être affecté. Voir Section 6.3, MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR pour les intervalles d'entretien. Des vidanges plus fréquentes peuvent être nécessaires si l'alimentation en carburant a été contaminée.

AVIS

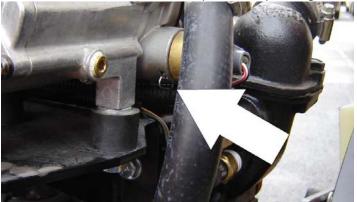
POUR OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS, FAIRE CHAUFFER LE MOTEUR JUSQU'À LA TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT AVANT D'EFFECTUER LA VIDANGE. CELA PERMET AUX HUILES DE S'ÉCOULER LIBREMENT DU RÉGULATEUR.

- Placer l'équipement dans une zone bien ventilée. S'assurer de l'absence de toute source externe d'inflammation.
- 2. Démarrer le moteur et le faire chauffer jusqu'à la température de fonctionnement.

- Le moteur étant en marche, fermer le robinet manuel du réservoir et laisser le moteur caler par manque de carburant.
- Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence une fois que le moteur s'arrête.
- **5.** Débrancher le raccord électrique allant au capteur de température du carburant GPL dans l'orifice à carburant auxiliaire du régulateur de pression électronique.



 Enlever le clip de retenue du capteur de température du carburant GPL et retirer le capteur du corps du régulateur.



NOTE: Placer un petit récipient pour recueillir l'huile qui s'écoulera librement du régulateur à ce stade.

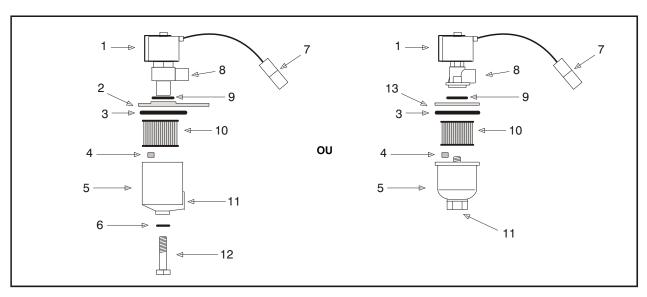
- 7. Une fois que toute l'huile est vidangée, remettre le capteur de température du carburant GPL en place et rebrancher le connecteur électrique.
- 8. Ouvrir le robinet manuel du réservoir de carburant.
- Démarrer le moteur et vérifier que tous les raccords sont solidement fixés.

 Jeter toute huile vidangée de manière sûre et appropriée en se conformant à la réglementation locale.

6.6 REMPLACEMENT DU FILTRE À PROPANE

Dépose

- Relâcher la pression du circuit de propane. Voir la section Relâchement de la pression du circuit de propane.
- 2. Débrancher le câble négatif de la batterie.
- **3.** Desserrer lentement le logement du filtre et le retirer.
- Tirer le logement du filtre hors du dispositif de verrouillage électrique.
- 5. Retirer le filtre du logement.
- 6. Repérer l'aimant de sédimentation et l'enlever.
- 7. Enlever et jeter le joint du logement.
- Le cas échéant, enlever et jeter le joint du boulon de retenue.
- **9.** Enlever et jeter le joint reliant la plaque de montage au joint torique de verrouillage.



- 1. Solénoïde de verrouillage électrique
- 2. Plaque de montage
- 3. Joint du logement
- 4. Aimant de sédimentation
- 5. Logement du filtre

- 6. Joint
- 7. Connecteur électrique
- 8. Sortie de carburant
- 9. Joint torique

- 10. Filtre
- 11. Arrivée de carburant
- 12. Boulon de retenue
- 13. Anneau

Figure 6-13. Dispositif de verrouillage du filtre

Installation

AVIS

VEILLER À REMETTRE L'AIMANT DE SÉDIMENTATION DANS LE LOGE-MENT AVANT D'INSTALLER LE JOINT NEUF

- Installer le joint reliant la plaque de montage au joint torique de verrouillage.
- 2. Le cas échéant, installer le joint du boulon de retenue.
- 3. Installer le joint du logement.
- 4. Faire tomber l'aimant dans le fond du logement du filtre.
- 5. Installer le filtre dans le logement.
- Le cas échéant, installer le boulon de retenue dans le logement du filtre.
- Enfoncer le filtre jusqu'au fond du dispositif de verrouillage électrique.
- Serrer le dispositif de retenue de la cuvette du filtre à 12 Nm (106 lb-in).
- 9. Ouvrir le robinet d'arrêt manuel. Démarrer le véhicule et vérifier l'absence de fuites au niveau de chaque raccord entretenu du circuit de propane. Voir la section Essai d'étanchéité du circuit de propane.

6.7 RELÂCHEMENT DE LA PRESSION DU CIRCUIT DE PROPANE

A ATTENTION

LE CIRCUIT DE PROPANE FONCTIONNE À DES PRESSIONS ALLANT JUSQU' À 21,5 BAR (312 PSI). POUR MINIMISER LE RISQUE D' INCENDIE ET DE BLESSURES, RELÂCHER LA PRESSION DU CIRCUIT DE PROPANE (LE CAS ÉCHÉANT) AVANT DE PROCÉDER À L' ENTRETIEN DE SES COMPOSANTS.

Pour relâcher la pression du circuit de propane :

- Fermer le robinet d'arrêt manuel du réservoir de propane.
- Démarrer et faire tourner le véhicule jusqu'à ce que le moteur cale.
- 3. Tourner le contacteur d'allumage en position d'ARRÊT.

A ATTENTION

UNE PRESSION DE VAPEUR RÉSIDUELLE EXISTERA DANS LE CIRCUIT DE CARBURANT. S' ASSURER QUE LA ZONE DE TRAVAIL EST BIEN VEN-TILÉE AVANT DE DÉBRANCHER TOUTE CONDUITE DE CARBURANT.

6.8 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Les informations suivantes sont fournies conformément aux exigences de la directive européenne 2006/42/CE sur les machines et ne s'appliquent qu'aux machines CE.

Pour les machines électriques, le niveau de pression acoustique pondéré en A continu équivalent au niveau de la plateforme est de moins de 70 dB(A)

Pour les machines à moteur à combustion, le niveau de puissance acoustique (LWA) garanti selon la directive européenne 2000/14/CE (émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments) en fonction des méthodes d'essai conformes à l'Annexe III, partie B, méthode 1 et 0 de la directive, est de 104 dB.

La valeur de vibration totale à laquelle est sujet le système main-bras ne dépasse pas 2,5 m/s². La valeur moyenne quadratique de l'accélération pondérée la plus élevée à laquelle est sujet le corps entier ne dépasse pas 0,5 m/s².

Section 7. REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION

	medio i me b		- MIMITON
Numéro de série de la machine			

Tableau 7-1. Registre d'inspection et de réparation

Date	Commentaires

SECTION 7 - REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION

Tableau 7-1. Registre d'inspection et de réparation

Date	Commentaires



TRANSFERT DE PROPRIÉTAIRE

À l'attention du propriétaire du produit :

Si vous êtes propriétaire mais n'êtes PAS l'acheteur d'origine du produit décrit dans propriété actuelle de tous les produits JLG. JLG maintient les informations de propriété ce manuel, nous souhaitons vous connaître. Pour recevoir les bulletins de sécurité, il est très important d'aviser JLG Industries, Inc. des informations actualisées de de chacun des produits JLG et les utilise lorsqu'il est nécessaire de notifier le propriétaire.

Veuillez vous servir de ce formulaire pour fournir à JLG les informations les plus dûment rempli au service chargé de la sécurité et de la fiabilité des produits JLG par récentes sur le propriétaire actuel des produits JLG. Veuillez renvoyer le formulaire télécopie ou courrier à l'adresse indiquée ci-dessous. Product Safety & Reliability Department JLG Industries, Inc. 13224 Fountainhead Plaza Hagerstown, MD 21742 USA Téléphone: +1-717-485-6591 Fax: +1-301-745-3713

Nous vous remercions,

NOTE : Ne pas faire état des unités louées sur ce formulaire.

Modele du fabricant :	
Numéro de série :	
Ancien propriétaire :	
Adresse :	
Pays:	Téléphone : ()
Date de transfert :	
Propriétaire actuel :	
Adresse :	
Pays:	
Quelle personne de votre orga	Quelle personne de votre organisation devons-nous aviser?
. 80	

Poste:



Siège mondial JLG Industries, Inc. 1 II G Drive McConnellsburg PA. 17233-9533 ÉTATS-UNIS

(717) 485-5161

(717) 485-6417



3122359

Emplacements de JLG dans le monde

JLG Industries (Australia) P.O. Box 5119 11 Bolwarra Road Port Macquarie N.S.W. 2444 Australie

***** +61 2 65 811111 +61 2 65 810122

JI G Deutschland GmbH Max-Planck-Str. 21 D-27721 Ritterhude - Ihlpohl Allemagne

***** +49 (0)421 69 350 20 +49 (0)421 69 350 45

JI G Latino Americana Ltda. Rua Eng. Carlos Stevenson, 80-Suite 71 13092-310 Campinas-SP Brésil

***** +55 19 3295 0407 +55 19 3295 1025

JLG Equipment Services Ltd. Rm 1107 Landmark North 39 Lung Sum Avenue

Sheung Shui N. T. Hong Kong

(852) 2639 5783

(852) 2639 5797

JLG Industries (UK) Ltd Bentlev House Bentley Avenue Middleton

Greater Manchester M24 2GP - Angleterre

****** +44 (0)161 654 1000

+44 (0)161 654 1001

JLG Industries (Italia) s.r.l. Via Po. 22 20010 Pregnana Milanese - MI

Italie +39 029 359 5210

+39 029 359 5845

Enköpingsvägen 150

JLG Sverige AB

S176 27 Järfälla

Box 704

Suède

JI G France SAS Z.I. de Beaulieu 47400 Fauillet France

****** +33 (0)5 53 88 31 70

+33 (0)5 53 88 31 79

Oshkosh-JLG Singapore Technology Equipment Pte Ltd 29 Tuas Ave 4. Jurong Industrial Estate

Singapour, 639379 +65-6591 9030

+65-6591 9031

Plataformas Flevadoras JLG Iberica, S.L. Trapadella, 2

P.I. Castellbisbal Sur 08755 Castellbisbal, Barcelona Espagne

****** +34 93 772 4700

****** +46 (0)850 659 500 +46 (0)850 659 534

+34 93 771 1762

www.ilg.com